

# آزاد کے افسانے

صورتیہ

محمد قاسم صدیقی

نازیب شنگ ہاؤس - دہلی





عزیز بھائی کے نام

جن کے

انہلاں اور البلاغ کے پرچے پروا کر

اس کو ترتیب دیا

(جملہ حقوق بحق مرتب محفوظ ہیں)

مرتب :- محمد قاسم صدیقی

ناشر :- ناز پبلشنگ ہاؤس - پیارٹی بھوجلہ دہلی

قیمت :- ایک روپیہ پچاس نئے پیسے

مطبوعہ :- کوہ نور پریس دہلی

## شہیدِ رسم

وہ ایک غریب بنگالی خاندان کی لڑکی تھی اس کے ماں باپ شادی کی فکر میں لیکن رسم و رواج کی ملعون زنجیروں سے عابر آگئے تھے کیوں کہ جہاں اس کی نسبت لگی تھی وہ رسم کے مطابق تین ہزار روپیہ طلب کرتے تھے بنگالیوں میں اور (شاید اکثر مسلمانوں میں) رسم ہے کہ شادی کے موقع پر لڑکی والوں کو ایک بہت بڑی رقم لڑکے والوں کو دینی پڑتی ہے لیکن ہندو قانون وراثت نے یہ نصیب لڑکیوں کو بانس محروم کر دیگا ہے یہ رسم شاید اسی مصلحت سے تھی لیکن اب اس کا تسلط اس قدر بڑھ گیا ہے کہ ہر لڑکی کا باپ اسی کی شادی کے موقع پر لڑکے والوں کا بدترین غلام بن جاتا ہے اور اس کی زندگی کا فیصلہ ان کے ہاتھوں میں چلا جاتا ہے، اچھے لڑکے کو جس قدر تلاش ہوتی ہے اتنی ہی اس کی قیمت بھی بڑھتی جاتی ہے اکثر ایسا ہوتا ہے کہ لڑکے والے طرشتانی کی تبلیغ محسوس کر کے قیمت اور بڑھا دیتے ہیں۔

اس کا نتیجہ یہ ہے کہ لڑکی کا وجود ایک غریب بنگالی خاندان کے لیے بربادیوں اور بلاؤں کا ذریعہ بن گیا ہے کتنے ہی خاندانوں نے ہر گز صرف ایک لڑکی کی شادی کر کے اپنی تمام زمین و جائیداد ضائع کر دی تھی اور مدتِ عمر کے لئے فقر و فاقے کی مصیبتوں میں ایڑیاں کڑھاتے

## پیش لفظ

مولانا آزاد کے انتقال کے بعد جب ان کی چیزیں پڑھنے کا شوق ہوا تو اہمال 'البدائع' نامی لوگوں میں یہ افسانے بھی نظر سے گزرے جی چاہا کہ انہیں ترتیب دے لیا جائے۔ چنانچہ میں نے انہیں ایک جگہ اکٹھا کر لیا۔ اسی زمانہ میں یہ بحث چلی کہ 'الہلال' میں بہت سی چیزیں مولانا کی اپنی نہیں ہیں۔ مولانا مبلغ آبادی جو مولانا آزاد کے رفیق کار تھے زندہ تھے میں ان سے ملا۔ انہوں نے جن چیزوں کو یہ بتایا کہ ان کا تعلق مولانا آزاد سے ہے میں آج ان بات کو شامل کر رہا ہوں۔ ان کی زبانی یہ بھی معلوم ہوا کہ مولانا بہت اچھا ترجمہ کرتے تھے۔ ان بات کا ثبوت چراغ حسن حسرت مرحوم کی تحریر سے بھی ہوتا ہے۔ لکھتے ہیں۔

"اہل اہل دوسری مرتبہ نکلا تو اس کے لئے مولانا نے خود انگریزی کے بہت سے مضامین کا ترجمہ کیا۔ یہ ترجمہ اس قدر پاکیزہ تھا کہ اسے دیکھ کر ان کی عداوت و صلاحیت پر حیرت ہوتی ہے۔"

ان افسانوں کے بارے میں یا مولانا کی تحریر کے بارے میں کچھ کہنا چھوٹا منہ بڑی بات ہے۔ یہ خود آپ اپنی زبان ہیں۔

میں محترم صدر صاحب کا غلو ص دلی سے ممنون ہوں جنہوں نے اتنے عرصہ کے بعد میری اس آرزو کو پایہ تکمیل تک پہنچایا

محمد قاسم

اور کچھ زمین تھی کوشش کی کہ اس کو گروہ رکھ کر روپیہ حاصل کریں  
مگر اس کی بھی اچھی قیمت کسی نے نہ لگائی یہ حالت دیکھ کر اس نے  
اپنی نسبت ایک منہ ہی فیصلہ کر لیا اس نے اپنے دل سے پوچھا کہ اگر  
میں باپ میری خاطر فقیر و محتاج ہو جانے کے لئے تیار ہوں تو کیا میں  
اپنی تمام قوم کو اس بدترین رسم سے بچانے کے لئے کچھ نہیں  
کر سکتی؟

اس کے سامنے زندگی کی دل فریبی تھی اور شباب و جوانی  
کی قدرتی آرزوؤں کا عزم شکن چہرہ مگر اس نے ان دونوں کے خلاف  
فیصلہ کیا۔ اور عورت نازک اور ضعیف عورت خاموش اور ایک  
پتے کے گر جانے سے ڈر جانے والی عورت غرض کہ عورت کے دل کا  
فیصلہ ایک ایسی عظیم الشان طاقت ہے جس کو سمندر کی تہاں میں  
پہاڑوں کی عریض و طویل چٹائیں زمین کے خارا شکاف زلزلے اور  
بادشاہتوں اور فرجوں کے حملے بھی نہیں توڑ سکتے اس کا دل دنیا  
کا ایک ظلم محض ہے جس کے بعید آج تک نامعلوم ہیں۔

بالآخر ایک دن صبح کو اس کی خواب گاہ کا دروازہ کھلا تو  
اسنو میلنا کی متنازعہ کراہٹ کی جگہ اس کے جسم شباب کے  
جلے ہوئے اعضا اور نیم سوختہ کا غبار خاکستر اپنے چہرے  
کاوت سے انسان کی خودی رستیوں میں ہنس رہا تھا اس کے بستر  
پر ایک تازہ لکھا ہوا خط نظر آیا جس کی سیاہی خشک ہو چکی تھی

رہے سرزمین بنگال نے پچھلی ایک صدی میں بہت سے اولوالعزم  
مصلح پیدا کیے مگر کوئی بھی اس نہ بکیر سے اپنی قوم کو نکالتا نہ دلا سکا راجہ  
مدھن رائے نے بہت اچھی نسخہ یا بیسایاں پائیسرا اور کستب  
چندر سین نے صغیر سی کی شادی کے خلاف تمام عمر دھنڈا کیا اس دشمن  
حیات ملت کو کوئی بھی شک نہ دے سکا۔

جبکہ بڑے بڑے اولوالعزم اپنے علم بفضل قوت وہ ملیت اور  
جیہ و مساعی کی فوجوں کے ساتھ ناکام رہ چکے تو ایک غریب خاندان کی  
یکسٹرا کی جس پر رسم آباد ہند کی صرف سترہ گرمیاں گزری تھیں من و تنہا اٹھی  
اس کے پاس اس دشمن کے مقابلہ کے لئے کچھ بھی نہ تھا ناہم جس کام  
کو بڑے بڑے معلم تمام عمر زندہ ہو کر نہ کر سکے اسے پندرہ سالہ  
جمال آتشیں نے خود اپنے جسم پر شگفتہ کو جلا کر ایک لمحہ کے اندر  
پتور کر دیا۔

آہ دنیا کی گمراہیوں اور بدیوں سے لڑنے والا اس میدان میں  
ایک ہی اسلحہ فریبی ہے اور اسی سے تمہارا ہاتھ خالی ہے آؤ کہ اس  
درس گاہ تغافل و نغدہ فروش کا ہاتھ ایک ہفتہ سالہ حسن صداقت  
کا سبق دے۔

اس کو معدوم ہوا کہ میرے ماں باپ کسی اونچی جگہ میری شادی  
کی فکر میں ہیں مگر ان کے لئے ضروری ہے کہ ان کے پاس صرف زندہ  
رہنے کے لئے کچھ سے قربان کر دیں ان کے پاس رہنے کا ایک مکان



یکم ستمبر ۱۹۱۷ء میں نیپولین اسٹریٹ میں جنگ کر رہا تھا ۳۳ اکتوبر کو جبکہ وہ اپنی فتح مند فوجوں کا معائنہ کر رہا تھا یکایک میدان کے ایک گوشے سے ایک خوبصورت نوجوان نمودار ہوا اور آہستہ آہستہ نیپولین کی طرف بڑھنے لگا مارشل بریٹن کی نظر اس پر پڑی اور اس نے اسے روک کر کہا۔

اگر تھنشاہ کو کوئی درخواست دینی چاہتے ہو تو مجھے دید میں پیش کرو ونگا نوجوان نے جواب دیا میں خود نیپولین سے ذاتی گفتگو کرنا چاہتا ہوں۔

یہ کہہ کر نوجوان پیچھے ہٹا مارشل نے خیال کیا کہ وہ واپس جا رہا ہے مگر اس کے مڑتے ہی نوجوان نے پھر آگے بڑھنا شروع کیا مارشل کو شک ہوا اور اس نے ایک اسٹرک حکم دیا کہ اسے گرفتار کر کے لے جائے یہ واقعہ کسی نے نہیں دیکھا سب فوج کے قواعد کے تناظر میں مصروف تھے تھوڑی دیر بعد اس نے واپس آکر مارشل کو خبر دی کہ وہ ان کی جیب میں خنجر نکالا ہے جو ایک سفید کاغذ میں لپیٹا ہوا تھا۔ جنگی قوای ختم ہونے کے بعد مارشل نوجوان کو دیکھنے گیا کیا دیکھتا ہے کہ وہ چار پائی پر پڑا ہے اس کے سامنے ایک عورت کی تصویر پڑا ہوا ہے۔

پتا چلے کہ اس نے سوال کیا۔

تاکہ ہر لفظ سے سیلاب اشک جاری کر آئے۔

”میرے پیارے باپ! میں گوارا نہیں کر سکتی کہ آپ مجھے زندگی کا عیش دے کر خود فقیر اور بیکس ہو جائیں آپ نے مجھے کس محبت سے پالا اور پرورش کیا؟ اب میں کیونکر گوارا کر دوں کہ آپ مجھ پر قربان ہو جائیں؟“

بہتر ہے کہ میں خود ہی جل کر قربان ہو جاؤں۔  
میں اس بدترین رسم پر اپنے تئیں قربان کر رہی ہوں جس نے ہزاروں گھروں اور خانہ آندوں کو ہلاک کر دیا ہے یہ آگ کا شعلہ جو میرے جسم سے اٹھے گا اگر خدا نے چاہا تو تمام بنوستان میں بھڑک اٹھے گا اور اس رسم کو بالآخر جلا کر چھوڑے گا جو غریب۔ لڑکیوں کو اپنے شوہروں سے ملنے نہیں دیتی۔

زم لعل لعل مارچ سنہ ۱۹۱۴ء

تمہاری عمر  
 اٹھارہ برس  
 خنجر سے کیا کرنا چاہتے تھے  
 آپ کو قتل۔  
 تم دیوانے ہو؟  
 ہرگز نہیں۔  
 بیمار ہو۔

نہایت تندرست ہوں  
 مجھے کیوں قتل کرنا چاہتے تھے۔  
 کیونکہ تم نے میرے وطن کو باد بخت بنا دیا ہے۔  
 کیا میں نے تمہارے ساتھ بھی کچھ برائی کی ہے۔  
 ہاں میرے ساتھ بھی اور ہر جرم کے ساتھ بھی۔  
 تمہیں اس جرم کے لئے سس نے بھیجا ہے؟  
 کسی نے بھی نہیں میں خود اپنے اس اعتقاد سے آیا ہوں کہ  
 تمہیں قتل کر کے اپنے وطن اور تمام یورپ کو تمہارے شر سے  
 نجات دیدیں گا۔

آج سے پہلے بھی تم نے مجھ کو بکھا تھا۔  
 ہاں ارٹ ڈرٹ ہیں۔  
 اس وقت بھی میرے قتل کا ارادہ تھا؟

تنہارا نام کیا ہے۔  
 صرف نیولین کو بتاؤں گا۔  
 تم اس خنجر سے کیا کرنا چاہتے ہو۔  
 نیولین کو بتاؤں گا۔  
 شہنشاہ کی جان لینا چاہتے تھے؟  
 ہاں۔

کیوں  
 نیولین کو جواب دوں گا۔  
 چند منٹ کے بعد نیولین کو اس واقعہ کی اطلاع ہو گئی اس نے  
 نوجوان کو اپنے سامنے طلب کیا نوجوان کی منگیں کسی تھیں نیولین کے  
 سامنے پہنچ کر وہ ذرا بھی مرعوب نہیں ہوا۔  
 نیولین "تم فریج جانتے ہو۔  
 نوجوان بہت کم۔

”نام؟“

فریڈریک شایر

وطن

جرمن

باپ کا پیشہ

پروٹسٹنٹ پادری۔

ہیولین کو لڑکے کی جرأت پر از حیا تعجب ہوا تاہم اس نے پھر گفتگو شروع کی  
 تم سخت نا سمجھ اور نا عاقبت اندیش ہو اپنے اور اپنے خاندان کے دشمن ہو  
 تاہم میں جاں بخشی کرنے کو تیار ہوں بشرطیکہ تم ندامت کرو اور معافی چاہو۔  
 ندامت معافی ہرگز نہیں ہرگز نہیں البتہ مجھے اپنی ناکامی پر فہرس  
 ضرور ہے۔

تم شاید جرم کو کھیل سمجھتے ہو۔

یہ تمہارا قتل جرم نہیں! مقدس فرض ہے۔  
 تمہارے پاس سے یہ کس کی تصویر برآمد ہوئی۔  
 میری محبوبہ کی۔

وہ تمہاری جان پر رنجیدہ ہوگی۔

نہیں بلکہ وہ میری ناکامی پر رنجیدہ ہوگی۔

وہ بھی تم سے ویسی ہی نفرت کرتی ہے جیسی میں۔

اگر میں معاف کر دوں تو احسان مانو گے؟

ہرگز نہیں بلکہ دوبارہ قتل کرنے کی کوشش کروں گا۔

ہیولین کو نہ جوان کی دلیری پر جبرست ہوئی اور انوس کے ساتھ

گردن مارنے کا حکم دیدیا۔

ہرگز نہیں میں سمجھتا تھا تم پھر کبھی جرمنی پر اعلان جنگ کرو گے  
اس وقت میں تم سے محبت کرتا تھا۔  
یہاں دامنائیں کب سے ہو۔

دس دن سے

اسنے دن خاموش کیوں رہے؟  
آج سے پہلے کوئی مناسب موقع نہیں ملا۔  
میں پھر پوچھتا ہوں دیوانے ہو یا بیمار۔  
دونوں میں سے کوئی بھی نہیں۔  
میں یکور فرار کو بلاتا ہوں۔  
یہ کون شخص ہے

ڈاکٹر

لیکن مجھے ڈاکٹر کی مطاق ضرورت نہیں۔  
تمام ماحضریں پر خاموشی طاری ہو گئی۔ یہاں تک کہ ڈاکٹر  
ادب زبیں دیکھی جو ان نے کہا۔  
کیوں ڈاکٹر میں بالکل تندرست ہوں۔  
ڈاکٹر نے نیپولین سے عرض کیا۔  
یہ بالکل تندرست سے نوجوان نے خوش ہو کر نیپولین۔

کہا۔

میں نے پہلے عرض کر دیا تھا۔

علیٰ رضی اللہ عنہ کی ادران کے خاندان کی حمایت کریں اور اس کے پیٹے کو  
خدا کر دے۔

أن الامام الخوئي محمد  
عنه الهدى وضارته الزمان

امام ربیعنی علی حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے بھائی ہیں، ہدایت کی نشان اور ایمان کا سارہ ہیں۔ ہاں قسم خدا کی سو وہ نے فوراً جواب دیا میرا جیسا آدمی نہ حق سے متہ پھیر سکتا ہے نہ جھوٹا بلل کر معذرت کر سکتا ہے وہ میں ہی تھی۔

تم نے یہ حرکت کیوں کی تھی ؟ امیر معاویہ نے سوال کیا۔  
 علی علیہ السلام کی محبت اور اتباع حق کی وجہ سے سو وہ کا جواب تھا  
 لیکن علی نے تمہیں کیا بدلہ دیا ، امیر نے پھر سوال کیا۔  
 پچھلی باتوں کے تذکرے کے لیے شمار دے گا وہ جواب تھا۔

یہ بات "ایہ سدا رہے کہا کہ تھوڑے بھائی" کے معانی یہ ہیں جا  
سکتا ہے کسی سے بھی اتنی تعریف نہیں پہنچی جتنی تھوڑے سے بھائی اور تمہاری  
قوم کے پہنچی تھی۔

پتہ ہے "سورہ نے جو اُتے کہا میرا بھائی خیر آدمی نہ تھا کہ بھاریا  
بلکہ کے واقعہ دور تھا جیسا خناس نے اپنے بھائی عمر کے بارے میں کہا ہے۔

Asidatpafazot.

کتابخانه عمومی فیضیہ قادریہ قادریہ

## سودہ بنت عمارہ

سودہ بنت عمارہ حضرت علی علیہ السلام کے جانثاروں میں  
تھی جنگ صفین میں اس کے حق پر جوش اور رجزیہ شعروں نے شامیہ  
پر عرصہ کار زار تنگ کر دیا تھا اس کے بھائی نے نہایت بامردی سے  
شاہی شجاعتوں کو شکست دی تھی۔

جب امیر معاویہ تخت سلطنت پر متمکن ہو گئے تو ایک یہ اپنے  
قبیلے کی شکایت لے کر دربار میں پہنچی یہ وہ وقت تھا کہ خلافت راشدہ  
کا دور حریت ختم ہو چکا تھا اور امیر معاویہ رومی ایرانی شہنشاہیت کے  
جاہ و جلال سے تخت خلافت کو روشناس کر چکے تھے پھر بھی سلام  
کی پیدا کی ہوئی روح حریت کا یہ حال تھا کہ قبائل کی ایک محمودی مٹھیا  
عورت دربار ظاہر کر دیتی تھی امیر کی نظر جب سودہ پر پڑی تو بے اختیار  
ہلٹے کیا تم ہی وہ سودہ ہو جو صفین کی لڑائی میں میری جماعت کے  
خلافت نہایت جوش و خروش سے یہ اشعار سنار ہی تھیں۔

ثُمَّ كُنْتُ كَأَبِيكَ يَا ابْنَ عَمَّادٍ

بَعْدَ الطَّعَانِ وَمَلْنَفِي الْأَضْآنِ

اے فرزند عمارہ! انہر و آزمائی اور جنگجوئی میں اپنے باپ کے ساتھ تیری

وہ خیر علیا و احسین (جی) عطا

وہ قدام بھٹی و ابغاب جوان



قد خالف الحق لا ينبغي به بدلا  
فصار بالحق والایمان مقرونا  
وہ ہمیشہ حق کے ساتھ تھا، اسے کبھی نہیں چھوڑنا تھا اس کا نام حق و  
ایمان کے ساتھ ہمیشہ کے لیے جوڑ گیا ہے۔  
یہ کون ہے؟ امیر نے انجان بن کر سوال کیا۔

علی ابن طالب علیہ السلام“ سودہ کا برجستہ جواب تھا۔  
اس نے تیسرے ساتھ کیا کیا کہ تیری نظر میں ایسا بن گیا امیر نے  
پوچھا انہوں نے ہم سے صدقہ وصول کرنے کے لیے ایک شخص کو  
مقرر کیا تھا ”سودہ نے کہا میرے اور اس شخص کے درمیان جھگڑا  
ہو گیا میں اس کی شکایت لے کر امیر المؤمنین کی خدمت میں حاضر ہوئی  
آپ اس وقت نماز کے لئے کھڑے ہوئے تھے مجھے دیکھتے ہی نماز  
چھوڑ دی اور بڑے ہی لطافت و نرمی سے میرا حال پرچھا میں نے تمام  
واقعہ بیان کر دیا آپ سننے ہی رونے لگے پھر آسمان کی طرف ہاتھ اٹھا کر  
فرمایا یا تو مجھ پر اور میرے اعمال پر گواہ ہے میں نے انہیں تیری  
مخادق پر ظلم کرنے کا حکم نہیں دیا اس کے بعد اپنی جیب سے ایک  
کھال کا ٹکڑا نکالا اور اس پر لکھا تھا اے پروردگار کی طرف سے تمہارا  
پاس روشنی آچکی ہے لہذا آپ تولیے ایک کروڑ لوگوں کا حق نہ دارو  
زمین پر فساد برپا نہ کرو اللہ کا بقیہ تھا جسے لے لیا وہ بہتر ہے میں تم پر  
حافظ نہیں ہوں میری یہ تحریر پڑھنے کے بعد جو کچھ تیرے ساتھ

محضر وہ ہے جس کی پیروی رہبر کرتے ہیں گویا پہاڑ ہے جس کی چوٹی پر  
آگ روشن ہے چرخ ہے تیرا بھائی ایسا ہی تھا امیر نے قصد بت کی اچھا کہو  
میرے پاس کیوں آئیں تم اب آدمیوں کے سرِ دار اور ان کے معاملات  
انجام دینے والے بن گئے ہو سودہ نے کہا۔

خدا تم سے ہماری مابت اور ہمارے حقوق کی بابت سوال کرے گا  
تمہاری طرف سے ہمارے یہاں ایسے احکام آتے رہتے ہیں جو تمہاری  
ملکیت پر گھنہ کرتے اور تمہاری قوت سے جباری کرتے ہیں یہ ہیل اس  
طرح کاٹ رہے ہیں جس طرح کھینٹی کاٹی جاتی ہے یہ ہمیں ذلیل کرتے ہیں ہم  
سے بدسلوکی کرتے ہیں تمہارا دالی بسر بن ارطام تمہاری طرف سے آیا اور میرے  
آدمی مار ڈالے اور میرا مال چھین لیا۔ اور مجھے ایک ایسی بات کہنے پر  
مجبور کرنا چاہا جو میرے منہ سے نکلنا ناممکن ہے (یعنی حضرت علی علیہ السلام  
سے بیزار) اگر اطاعت واجب نہ ہوتی تو ہمارے اندر بھی قوتِ استعلاء  
تھی بہر حال اسے معزول کر دو اور ہمارے شکریہ کے مستحق بنو ورنہ ہم پھر  
تمہیں دکھا دیں گے۔

تو مجھے دھمکاتی ہے امیر نے کہا میں نے ارادہ کر لیا ہے کہ تجھے رکش  
اونٹ پر بٹھا کر بسر بن ارطام کے پاس بھیج دوں تاکہ جو مزا چاہے دیدے۔

سودہ نے سر جھکایا پھر سر اٹھایا اور یہ شعر پڑھے۔

صلی اللہ علیٰ جسمِ تصمدہ      قبرنا اعلیٰ فیہ العدل عدونا  
خدا کی رحمت اس جسم پر جسے قبر نے چھپایا ہے اور عدل اس میں مدفون ہے۔

## قمار باز

طامس ایک سگندیل قمار باز رات کو گھر سے بھلا جس طرح قطب نما کی سوئی ہمیشہ قطب کی طرف رہتی ہے اسی طرح قمار باز کا دل بھی قمار خانہ سے ہٹ نہیں سکتا تھا، لیکن عین اسی وقت اس گھر میں ایک اور دل بھی تھا جس کی محبت کی ہونی بالکل اسی طرح طامس کے ہر دل کی طرف پھری رہتی تھی۔

اس مایوسی نے اپنے شیرخوار بچے کی طرف دیکھا جس کو صبح سے دودھ کا ایک قطرہ نصیب نہیں ہوا تھا کیونکہ خود اس کی اس پر فائدہ کی دو شاہیں گزر چکیں تھیں وہ بک رہا تھا لیکن اس نے جلد ہی اس کی طرف سے آنکھیں پھری اور ان پر آب آنکھوں سے جن میں حسرت و مایوسی کے آنسو بھرے ہوئے تھے طامس کی طرف دیکھا۔

آہ! عورت کی نظر جبکہ اس مایوسی میں ہو، آہ وہ فطرت عالم کی حکماں جیل جیل کی نگاہ ہر امیدوں اور مایوسی کی بخشش گاہ ہے کون دیکھ سکتا ہے کہ خود کسی نگاہ سے رحم و طلب کی طالب ہو۔

لیکن طامس نے اس کی نگاہ امید و طلب اور اشک و خواہ کی حقارت کی اس نے بے پروائی سے اسے ٹھکرا دیا وہ سوچنے لگی کہ یہی بے ہر اشک محبت سے نا آشنا آنکھیں تھیں جنہوں نے اب سے پانچ سال پہلے ایک ایسی ہی رات میں اپنے اشک ہائے شہتہ میردامن تر کر دیا

میں ہمارا کام ہوا سے محفوظ رکھو یہاں تک کہ وہ شخص پہنچ جائے  
جو تجھ سے وہ سب وصول کرے یعنی اس حاکم کو معزول کر دیا میں  
نے امیر المومنین کے ہاتھ سے خط لیا وانشرا میں پر انھوں نے نہ  
تو کوئی مہر لگائی نہ اسے بند ہی کیا میں نے خود اپنی آنکھوں سے  
اسے حرف بہ حرف پڑھ لیا۔

ابن ابی طالب نے تمہیں حکام پر جری بنا دیا ہے امیر معاویہ  
نے کہا بہت دیر ہو گئی یہ جرات تم سے دور ہو گی۔

پھر حکم دیا کہ سودہ کا مال واپس کر دیا جائے اور اس سے بڑا  
اچھا کیا جائے یہ حکم میرے لئے خاص ہے یا میری پوری قوم کے لئے  
سودہ سے سوال کیا۔

”تجھے دوسروں سے کیا سروکار؟“ امیر معاویہ نے کہا۔  
”تو وانشریہ کیسنگی اور بدکاری ہے“ سودہ نے کہا اگر عدل  
عام نہیں تو میں اسے قبول نہیں کرتی۔

مجبوراً امیر معاویہ نے حکم دیا کہ اس کے پورے قبیلے کی بایت  
فران لکھ دیا جائے۔

”الہلال“ ۱۹۲۷ء

ختم شد

## اروی بنت الحارث

ایک موسم حج میں ضعیف العمر بنت الحارث بن عبد المطلب، امیر معاویہ بن ابی سفیان کے دربار میں حاضر ہوئی۔

”میرے بھتیجے! تو کیسا ہے؟ اروی نے کہا: ”تو نے خدا کی نعمت سے کفران کیا اپنے بھائی (یعنی امیر المومنین علی علیہ السلام) کے حق کا لحاظ نہ کیا۔ اپنے نام کے سوا ایک نیا لقب اختیار کیا، دوسرے کے حق پر قابض ہو گیا (یعنی خلافت پر) حالانکہ اسلام میں نہ تو خود تو نے کوئی خدمت کی، نہ تیرے آباؤ و اسلاف نے تم نے محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے ہمت حق سے انکار کیا تھا اس پر خدا نے تمہاری قسمتیں پکاڑ دیں۔ تمہیں ذلیل و خوار کیا، حق حقداروں تک پہنچ گیا۔ اللہ کا بول بھالا ہوا اگرچہ مشرکوں پر یہ ظفر مندی بہت شاق تھی اس دین میں ہم اہل بیت کا درجہ اور حصہ سب لوگوں سے زیادہ ہے۔ بنی صلی اللہ علیہ وسلم اس حال میں فوت ہوئے کہ مغفور و مہر و متھے خدا کے حضور میں مغرور و پسندیدہ تھے آپ کے بعد ہم اہل بیت کے ساتھ تم نے وہ برتاؤ کیا جو قوم ہونی کے ساتھ خاندان فرعون نے کیا تھا کہ ان کے مردوں کو قتل کرتے تھے اور عورتوں کو زندہ رکھتے تھے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے بعد ہمارا شبیر از دیندہ نہ سکا ہم پر کوئی سختی بھی آسان نہ ہوئی ہماری انتہا جنت ہے۔ تمہاری انتہا دوزخ ہے۔“

”گمراہ بڑھیا“ عمر بن العاص جو دربار میں موجود تھے بے اختیار پکار اُٹھے اپنی زبان روک، شرم سے آنکھیں نیچی کر۔“

تھا اس نے مجھ سے محبت کی تھی لیکن اس سے رجم کی طالب  
ہوں وہ قمار خانہ کی طرف روانہ ہو گیا کاش وہ کسی طرح دیکھ سکتا کہ  
یاس و حسرت کی نگاہیں کس طرح اس کا تعقب کر رہی ہیں ؟

وہ عشق قمار سے بے خرد تھا کاش اسے یاد آتا کہ ایک بل ہے جو اسی کی  
طرح قمار محبت میں بازی ہار چکا ہے اور اب فحش و شہن کے قبضے  
میں ہے صبح کو وہ اٹھی بچے کو گود میں لیا اور قمار خانے میں آکر اپنے  
گم گشتہ کو تلاش کیا اس کا سر چپا رہا تھا مگر اس کو سنا پڑا کہ رات کو  
پولیس کا ایک گروہ اس کے شوہر کو گرفتار کر کے لے گیا ہے اب اس کی  
آنکھیں خشک تھیں سفر حیات کی ایک خاص منزل آنسوؤں کی بھی  
تھی گروہ اس سے گزر چکی تھی وہ راستہ پر چھٹی رہی قہر خانے کے  
دروازے پر آپہنچی بچہ اس کی گود میں تھا دروازے کے روزیوں  
سے جھانک کر ڈھونڈنے لگی طریق دزدانچیر کی فتنائے محن میں  
رد کہاں ہے۔

کون کہہ سکتا ہے کہ اس رقت اس کے دل میں کیا کیا خیالات  
گزر رہے تھے عورت کے دل کو اس گنج مخفی اس ظلم جیل اس  
عقدہ حسین کے دل کو دنیا میں کون سمجھ سکتا ہے۔



L 8288

”خدا تجھ پر صبح سے پہلے دراز قد خوبصورت ہاشمیوں کی غارتگری نازل کرے۔“

”تین براں سے تجھے کاٹے حمزہ میرا شیر ہے اور علی میرا بازو ہے۔“

وحشی نے بے آبرو کر ڈالی اب فاحشہ عورتوں کے لئے تیرے بعد کوئی فخر باقی نہیں با

”تمہارا براہو“! امیر معاویہ نے عمرو بن العاص اور مروان بن الحکم سے

کہا ”تمہیں نے اس خاقون کو مجھ پر خفا کر دیا اور یہ باتیں سنوائیں“

پھر اردوی سے مخاطب ہوئے۔

”کھوپڑی اپنی ضرورت بیان کرو عورتوں کی طرح یہ بگو اس بند کرد“

”مجھے دو ہزار، دو ہزار، دو ہزار پورے چھ (۶) ہزار دینا۔ دو“

اردوی نے مطالبہ کیا۔

”پہلے دو ہزار کس لئے؟ امیر نے سوال کیا۔“

”میں حارث بن عبد المطلب کے خاندان کے لئے کھیتی کی زمین میں

لکڑیاں خریدوں گی“ اردوی نے جواب دیا۔

”تم نے بہت خوب سوچا“ امیر نے کہا: اور دوسرے دو ہزار“

”خاندان عبد المطلب کے نوجوانوں پر“

”بہت خوب! اور تیسرے دو ہزار“

”مدینہ کی گرائی اور نہایت بیت اللہ کے غریب پر“

”بہت خوب خیال ہے۔ میں نے منظور کیا۔ تمہاری خاطر ہمیشہ نظر

ہے۔“ امیر نے خوشامد سے کہا اور ٹھوڑی دیر چپ رہ کر امیر نے

پھر سوال کیا۔

”تو کون ہے؟ تیری ماں مرے! اردو نے جنگی سے کہا

”عمرہ بن العاص“۔ لوگوں نے جواب دیا

اردو نے کہا ”تو مجھ سے بولنے کی جرات کون ہے؟ اپنے عیب چھپے  
رہنے دے، اپنی خیریت منا، واللہ تو قریش میں نہ تو خالص حسب نسب رکھتا ہے  
نہ اچھی صلاحیت کا مالک ہے۔“

”بیوقوف بڑھیا“ مروان بن الحکم نے کہا ”تیری بیٹائی بھی تیری قتل کیا تھ  
جا چکی ہے۔ تیری شہادت معتبر نہیں۔“

”صاحبزادے تم بھی بولے“ اردو نے کہا ”واللہ حکم سے زیادہ توسیفان  
بن الحارث بن کلاہ سے... مشابہ ہے۔“

”پھر وہ معاویہ کی طرف مخاطب ہوئیں۔“

”واللہ ان لوگوں کو تو نے ہی مجھ پر جرأت دلائی ہے حالانکہ تیری ماں

احد کی لڑائی میں حمزہ کے قتل کے بعد یہ کہتی تھی سہ

”ہم نے تم سے جنگ بدر کا بدلہ لے لیا لڑائی بڑائی کے دن لوگ کی طرح شعلے لکھتی تھی“

عتبہ (ہندہ باپ تھا) یہ مجھے صبر نہیں ہو سکتا تھا میرا باپ، چچا، بھائی، خسرانیں ہیں  
بھول نہیں سکتی تھی یہ سب جنگ بدر میں قتل ہوئے تھے،

لے وحشی (قاتل حمزہ) تو نے میرا دل ٹھنڈا کیا، میری منت پوری کر دی۔“

وحشی کا شکر یہ عمر بھر مجھ پر واجب ہے یہاں تک کہ میری ہڈیاں قبر میں غائب  
ہو جائیں تیری ماں کے جواب میں میں نے کہا تھا۔“

اے بیوقوف بڑے کافر کی بیٹی! بدر میں اور ہر دن میں تجھے رسوائی ملے :



## شربانی

ہجرت کی تیسری صدی کے قریب لافتنام ہے بغداد کے تخت  
 خلافت پر المعتمد باللہ عباسی ٹنکن ہے معتمد کے زمانے سے دارالخلافہ  
 کا شاہی اور فوجی مستقر سامرہ میں منتقل ہو گیا ہے پھر بھی سرزمین بابل میں  
 پندرہ لاکھ انسان بستے ہیں ایران کے اصطفیٰ مصر کے رمیس اور یورپ  
 کے روم کی جگہ اب دنیا کا تمدنی مرکز بغداد ہے دنیا کی اس ترقی یافتہ مخلوق  
 کا بے انسان کہنے ہیں کچھ عجیب حال ہے یہ جتنا کم ہوتا ہے اتنا ہی نیک  
 اور خوش ہوتا ہے اور جتنا زیادہ بڑھتا ہے اتنی ہی نیکی اور خوشی اس سے  
 دور ہونے لگتی اس کا کم ہونا خود اس کے بچے اور خدائی ترین کے بے برکت  
 سے بے حجب چھوٹی چھوٹی لہنیوں میں گھاس پھوس کے چھپر ڈال کر  
 رہتا ہے تو کیسا خوش اور کس درجہ حلیم ہوتا ہے محبت اور رحمت اس میں  
 اپنا آئینہ بناتی ہے اور روح کی پاکیزگی کا نور اسی لیے چھوٹی لہنیوں  
 کو روشن کرتا ہے لیکن جوں ہی یہ چھوٹی لہنیوں سے باہر نکلتا ہے اور اس کی  
 بڑی بڑی بھیڑیں ایک خاص رقبہ میں اکٹھی ہو جاتی ہیں خود اس کی حالت  
 میں کیسا عجیب انقلاب ہو جاتا ہے دولت سر بفلک عمارتیں بناتی ہیں  
 حکومت و امارت شان و شکوہ کے سامان آراستہ کرتی ہے لیکن

”بجدا اگر علی موجود ہوتے تو یہ رقم ہرگز منظور نہ کرتے“  
 ”سچ ہے“ اردو نے فوراً جواب دیا ”علی امانت اور اکرنا تھا، خدا  
 کے حکموں پر چلتا تھا مگر تو نے اپنی ذہانت ضائع کر دی، خدا کے مال میں  
 خیانت کی خدا کا مال غیر مستحقوں کو دے ڈالا خدا نے اپنی کتاب میں حق داروں  
 کے حق مقرر کر کے بیان کر دیے ہیں مگر تو نے خدا کے حکموں پر عمل نہیں کیا لیکن  
 علی نے ہیں اپنے حق لینے کے لئے برابر بلایا جو خدا نے ہمارے لئے مقدر  
 کر دیئے ہیں۔ مگر افسوس تمہاری لڑائی نے انہیں پورا انتظام قائم کرنے  
 کی مہلت ہی نہ دی میں نے تیرا مال نہیں مانگا کہ احسان جٹا نا ہے میں تو  
 صرف اپنا حق مانگتی ہوں ہم دوسروں کا حق بیجا جاتر نہیں سمجھتے۔ آہ پیر  
 دانت ڈوبیں اور تیری مصیبت سخت ہو جائے تو اپنی زبان پر علی جٹا نام  
 لاتا ہے!“

پھر وہ رونے لگی۔

معاذیہ نے انہیں چھ ہزار دینار دیدیے اور کہا  
 ”پھوپھی اسے جس طرح چاہو خرچ کر دو پھر جب کبھی ضرورت پڑے  
 اپنے بیٹے کو لکھنا وہ ہر طرح تمہاری مدد کرے گا۔“

”الہلال“ ۱۹۲۷ء

جس نے اپنی بے رحمی اور تغافل سے مفلس کو چوری پر اور نیک انسانوں کو بد اظہار بن جانے پر مجبور کر دیا تھا قانون کا پڑھیت جتہ ہیں کہ آنا ہے اور فرشتوں کا سامعصوم اور راہبوں کا سا بیخدا۔ چہرہ بنا کر حکم دیتا ہے کہ مجرم کو سزا دی جائے کہیں؟ اس لیے کہ اس نے چوری کی ہے۔ اس بد بخت نے چوری کیوں کی اس لیے کہ وہ انسان ہے اور انسان بھوک کا عذاب برداشت نہیں کر سکتا اس لیے کہ وہ شوہر ہے اور شوہر اپنی بیوی کو بھوک سے ایڑیاں رگڑتے ہوئے دیکھ نہیں سکتا اس لیے کہ وہ باپ ہے اور باپ کی طاقت سے باہر ہے کہ اپنے بچوں کے ان آنسوؤں کا نظارہ کر سکے جو بھوک کی اذیت سے ان کے معصوم چہروں پر بند رہے ہیں پھر اگر بہت انسان قید خانہ اور تازیانہ کی بندشیں جھیل کر بھی اس قاب میں نہیں ہو جاتا کہ بغیر غذا کے زندہ رہ سکے تو نفیس انصاف اصلاح اور انسانیت کا آخری علاج ہے یہ ہے انسان کی شہری اور منہدن زندگی کا اخلاق وہ خود ہی انسان کو برائی پر مجبور کرتا ہے اور خود ہی سزا بھی دیتا ہے پہلے علم بے رحمی کے اس تسلسل کو انصاف کے نام سے تعبیر ہے اس انصاف کے نام سے جو دنیا کی سب سے زیادہ شہور مگر سب سے زیادہ غمروہ و حقیقت ہے) چوتھی صدی ہجری کا بغداد دنیا کا سب سے بڑا شہر اور انسانی تمدن کا سب سے بڑا مرکز تھا۔

اس لیے ضروری تھا کہ انسانی آبادی اور تمدن کے بہت کم

دوسری طرف نیکی رخصت ہو جاتی ہے محبت اور فیاضی کا سراغ نہیں ملتا اور امن و مصلحت کی جگہ انسانی مصیبتوں اور شقاوتوں کا ایک لازوال دور شروع ہو جاتا ہے یہی انسان کی بستی جو پہلے نیکی اور محبت کی دنیا اور راحت کی برکت کی بہشت تھی اب افلاس و مصیبت کا مستقل اور جرموں اور بدیوں کی دوزخ بن جاتی ہے یہی انسان جو بھرپور یوں کے اندر محبت و فیاضی کا بے پناہ گہر پر مشابہ شہر کے سر بفلک محلوں کے اندر بے مہری و خود غرضی کا پتھر ہوتا ہے حسب وہ اپنے عالی شان مکاؤں میں بخشش و نعمت کے دسترخوان پر بیٹھتا ہے تو اس کے کتے ہی ہم جنس شرک پر بھوک سے ایڑیاں رگڑتے ہیں وہ عیش و راحت کے ابوابوں میں جن و جمال کی محفلیں آراستہ کرتا ہے تو اس کے ہمسایہ میں بیٹیوں کے آئینہ نہیں تھمتے اور گھنٹی سی چوایں ہوتی ہیں جن کے بد نصیب سروں پر چادر کا ایک تار بھی نہیں ہے زندگی کی قدرتی یکسانی کی جگہ اب زندگی کی مصنوعی مگر ہے رسم شقاوتیں ہر گوشہ میں نمایاں ہو جاتی ہیں، پھر حیب انسانی بے مہری اور خود غرضی کے لازمی نتائج برآمد ہونے لگتے ہیں کمزوری اور بے نوائی سے مجبور ہو کر بہ نجات انسان جرم کی طرہ قدم اٹھاتا ہے وہ چانک دنیا کی نپاؤں کا سب سے زیادہ بے رحم لفظ وجود میں آجاء ہے یہ قانون اور انصاف ہے اب بڑی بڑی شاندار عاقبتیں تعمیر کی جاتی ہیں اور ان کے دروازے پر لکھا جاتا ہے۔

انصاف کے اس مقدس گھر میں کیا ہوتا ہے یہ ہوتا ہے کہ یہی انسان

جب وہ پہلی مرتبہ موت التجار میں چوری کرتا ہوا پایا گیا تو کوڑا لے کر اس کے حالات کی تفتیش کی گئی معلوم ہوا کہ یہ بغداد کا باشندہ نہیں ہے۔ اس کے ماں باپ طوس سے ایک قافلہ کے ساتھ آ رہے تھے راہ میں بیمار پڑے اور مر گئے قافلے والوں کو رحم آیا اور اپنے ساتھ بغداد پہنچا دیا۔ اب سے دو برس پہلے کی بات ہے یہ دو برس اس نے کہاں اور کیونکر بسر کیے۔ اس کا حال کچھ نہ معلوم ہو سکا گرفتاری کے وقت اس کی عمر پندرہ برس کی تھی جبکہ کوڑا لے کے چوتڑے پر شا کر اس کو نازیبا نے مارے گئے اور چھوڑ دیا گیا۔

اس چنی منرائے اس کی طبیعت پر کچھ اس بڑی طرح اثر ڈالادہ اب تک ایک ڈرا ہما کم سن لڑکا تھا۔ اب اچانک ایک دلیر اور بے باک مجرم کی روح اس کے اندر پیدا ہو گئی گویا اس کی تمام شقاوتیں اپنے ظہور کے لیے نازیبا نے کی ضرب کی منتظر تھیں غرمان اعمال کے تمام بھیڑ اور بدیوں گناہوں کے تمام مخفی طریقے جو کبھی اس کے دہم و گمان میں نہیں گزرے تھے اب اس طرح اس پر کھل گئے گویا کہ ایک تجربہ کار اور مشائخ مجرم کا دماغ اس کے سر میں اُتار دیا گیا۔ حقوڑے ہی دنوں کے اندر وہ ایک پکا عیار اور ایک جھٹا ہوا جرم پیشتر لسان تھا۔

اب وہ چھوٹی چھوٹی چوریاں نہیں کرنا تھا پہلی مرتبہ جب اس نے چوری کی تھی تو روہین کی بھوک سے نان بانی کی دوکان پر لے گئی تھی

لازمی نتائج موجود ہوتے۔ گنہگاروں میں مکھیاں اور دلدل میں بھیرا اس  
تیزی سے پیدا نہیں ہوتے جس قدر یا تیزی سے شہروں کی آب و  
ہوا جرم اور بھروسوں کو پیدا کرتی ہے۔ بغداد کے قید خانے بھروسوں سے  
بھرے ہوتے تھے پھر بھی اس کی آبادیوں میں بھروسوں کی کوئی کمی نہ تھی۔

بغداد میں آج کل جس طرح حضرت شیخ جنید بغدادیؒ کی بزرگی و  
دربشی کی شہرت ہے اسی طرح ابن سابط کی چوری اور عیاری بھی  
مشہور ہے۔

پہلی شہرت نیکی کی ہے دوسری بدی کی دنیا میں بدی نیکی کی ہر چیز  
کی طرح اس کی شہرت کا مقابلہ کرنا چاہتی ہے اگرچہ کہ نہیں سکتی۔ دس برس  
سے ابن سابط مائن کے محبس میں قید ہے اس کے  
خوفناک حملوں سے لوگ محفوظ ہو گئے ہیں۔ تاہم اس کی بیاریوں  
اور بے باکیوں کے افسانے لوگ بھولے نہیں وہ جب کبھی کسی  
دلیرانہ چوری کا حال سنتے ہیں تو کہنے لگتے ہیں۔ یہ دوسرا ابن  
سابط ہے۔ دس برس کے اندر کتنے ہی..... ابن سابط  
پیدا ہو گئے مگر پرانے ابن سابط کی شہرت کا کوئی مستابلہ نہ کر سکا  
بغداد والوں کی بول چال میں وہ جرائم کا شیطان اور عریاںوں  
کا عفریت تھا۔

ابن سابط کے قانون حالات عوام کو بہت کم معلوم ہے۔

اپنے سینکڑوں ہاتھ اس کے حوالے کر دیئے اب اس نے عراق کے تمام  
چہرہ اور عیار جمع کر کے اپنا اچھا خاصا جتھا بنالیا اور فوجی ساز و سامان کے  
ساتھ موٹا مارٹر بھیغ کر دی تھوڑے ہی عرصہ میں اس کے دلیرانہ حملوں  
نے تمام عراق میں تہلکہ مچا دیا۔

وہ قافلوں پر حملہ کرتا۔ دیہاتوں میں ڈاکے ڈالتا محل سراؤں میں  
نفب لگاتا سرکاری خزانہ لوٹتا اور جبریہ سب کچھ اس ہوشیاری اور  
فرزانی سے کرتا کہ اس پر یا اس کے ساتھیوں پر کوئی آہن نہ آتی ہر موقع  
پر صاف بچکر نکل جاتا۔ لوگ جب اس کے مجرم کے کا زمانے سنتے تو دہشت  
و حیرت سے بہوت رہ جاتے یہ ڈاکو نہیں ہے مجرم کی ایک روح ہے وہ  
انسان کو لورٹھا لیتی ہے مگر انسان اسے چھو نہیں سکتا یہ بغداد والوں کا متفقہ  
فیصلہ تھا۔

مگر ظاہر ہے یہ حالت کب تک جاری رہ سکتی تھی آخر وہ وقت آ گیا کہ  
کہ ابن سابط تیسری مرتبہ قانون کے پنجے میں گرفتار ہو جائے ایک موقع پر  
جب اس نے اپنے تمام ساتھیوں کو بحفاظت نکال دیا تھا اور خود نکل  
جانے کی تیاری کر رہا تھا حکومت کے سپاہی پہنچ گئے اور گرفتار کر لیا۔  
اس مرتبہ وہ ایک رہبر اور ڈاکو کی حیثیت میں گرفتار ہوا تھا۔ اس  
کی مزارقتل تھی ابن سابط نے جب دیکھا کہ جلاؤ کی تلوار سر پر چمک رہی  
ہے تو اسی کے مجرمانہ خصائل نے اچانک ایک دوسرا رنگ اختیار

لیکن اب وہ بھوک سے بے بس ہو کر نہیں بلکہ اپنی جرائم پسندی سے عمارِ فتنہ ہو کر چوری کرنا تھا اس لیے اس کی نگاہیں نان باٹیوں کی روشنیوں پر نہیں صرفوں کی تختیاہوں اور سوداگروں کے ذخیرے پر پڑتی تھیں۔

دن ہر رات بازار کی منڈیوں میں یا امیر کا دیوان خانہ ہر وقت اور ہر جگہ اس کی کارستانیاں جاری رہتیں۔ اس کے اندر ایک فاتح کا جوش تھا سپہ سالار کا سا عزم تھا سپاہی کی مردانگی تھی تدبر کی سی دانشمندی تھی لیکن دنیائے اس کے لیے یہی پسند کیا کہ وہ بغداد کے بازاروں کا چور ہو اس کے لیے اس کی فطرت کے تمام جہر نمایاں ہونے لگے۔ افسوس فطرت نے کس فیاضی سے بخشی ہے مگر انسان کہیں بے دردی سے برباد کرنا ہے۔

کچھ دنوں کے بعد ابن سابط کی دراز دستیاں حد سے بڑھ گئیں تو حکمت کی خصوصیت سے توجہ ہوئی۔ آخر ایک دن گرفتار کر لیا گیا اب یہ ایک کس لڑکانہ تھا شہر کا سب سے بڑا چور تھا عدالت نے فیصلہ کیا کہ ایک ہاتھ کاٹ ڈالا جائے۔ فوراً تعمیل ہوئی اور جلد دے ایک ہی ضرب میں اس کا پہنچا الگ کر دیا۔

ابن سابط کے ہاتھ کا کٹنا نہ تھا بلکہ سینکڑوں نے انھوں کو اس کے شانوں سے جوڑ دیا تھا۔ محکم ہوتا ہے دنیا کے سارے شیطان اور عفریت اس دانش کے انتظار میں تھے جوں ہی اس کا ہاتھ انھوں نے



انسان کی بے مہربانی کی طرح اس کی دلچسپیوں کا بھی کیسا عجیب  
 حال ہے۔ عجیب عجیب اور غیر معمولی باتیں دیکھ کر خوش ہوتا ہے لیکن اس  
 کی پرواہ نہیں کرتا کہ اس کی دلچسپی کا یہ تماشا کیسی کیسی مصیبتوں اور  
 شقاوتوں کی پیدائش کے بعد ظہور میں آسکا ہے اگر چہ دلبری کے  
 ساتھ چوری کرتا ہے تو انسان کے لئے بڑی دل چسپی کا واقعہ ہے وہ  
 اس کی صورت دیکھنے کے لئے بے قرار ہو جاتا ہے گھنٹوں اس پر  
 رائے زنی کرتا ہے اور وہ تمام اخبار خرید لیتا ہے جس میں اس کی تصویر  
 چھپی ہو یا اس کا تذکرہ کیا گیا ہو لیکن اس واقعہ میں چور کے لئے کیسی شقاوت  
 ہے اور جس سکین کا مال چوری کیا ہے اس کے لئے کیسی مصیبت ہے اس کے  
 سوچنے کی وہ کبھی زحمت گوارا نہیں کرتا۔ اگر مکان میں آگ لگ جائے تو  
 انسان کے لئے یہ بڑا ہی دلچسپ نظارہ ہوتا ہے سارا شہر اُمنڈ اُٹا  
 ہے جس کو دیکھو بے تحاشا دوڑا جاتا ہے لوگ اس نظارے کے شوق میں  
 اپنا کھانا پینا تک بھول جاتے ہیں۔ اگر چند انسانوں کے جھلے  
 آگ کے اندر یعنی شعلوں میں نمودار ہو جائیں اور ان کی  
 چیخیں اتنی بلند ہوں کہ دیکھنے والوں کی کانوں تک پہنچ سکیں تو پھر اس  
 نظارے کی دلچسپی کے اس جہنی منظر میں اس مکان اور اس کے مکینوں  
 کے لئے کیسی ہلاکت اور تباہی ہے اور جان و مال کی کیسی المیہ بربادیوں  
 کے بعد آگ اور موت کی یہ ہولناک دلچسپی وجود میں آسکتی ہے ؟  
 اس بات کے سوچنے کی نہ تو لوگوں کو فرصت ملتی ہے نہ وہ سوچنا

کر بارہ تیار ہو گیا کہ اپنے بچاؤ کے لئے اپنے ساتھیوں کی جانیں قربان کر دے۔ اس نے عدالت سے کہا کہ اگر اسے قتل کی سزا نہ دی جائے تو وہ اپنے جتنے کے تمام چور گرفتار کر دے گا عدالت نے منظور کر لیا اس طرح ابن سابط خود تو قتل سے بچ گیا لیکن اس کے سوا سو سے نیا سا قتل اس کی نشان دہی پر موت کے گھاٹ اتار دیے گئے ان سو چوروں میں ایک ہی ایسا تھا جس نے قتل ہونے سے پہلے ابن سابط کے ام پر لعنت نہ بھیجی ہو بد چوری اور بے وفائی، برائی کا ایک درجہ ہے۔

---

بہر حال ابن سابط برائے قیامت بنے قیامت کے دن پورے کر رہا ہے اس کی آخری گرفتاری پر دس برس گزر چکے ہیں۔ دس برس کا زمانہ اس کے لئے کچھ مدت نہیں ہے کہ ایک مجرم کی سیبہ کاریاں ٹھلا دی جائیں۔ دس برس گزرنے پر بھی اس کے دلیرانہ جرائم کا ذکر بچہ بچہ کی زبان پر ہے لوگوں کو یہ بات تو کبھی بھولے سے بھی یاد نہیں آتی کہ ابن سابط ہے کہاں اور کس حالت میں کیونکہ معلوم کرنے کی انہیں ضرورت بھی نہیں ہے البتہ وہ اسی کے دلیرانہ کارنامے معلوم کر کے ہولنا نہیں چاہتے اس تذکرہ میں ان کے لئے دل چاہی ہے انہیں ابن سابط کی نہیں اپنی دلچسپیوں کی فکر ہے

---

پہنچا اور ایک مکان کے سامان کے نیچے کھڑا ہو گیا اب اس نے سانس  
 لی گویا یہ مدت کی بند سانس تھی جسے آپ آزادی سے ابھرنے کی مہلت  
 ملی ہے پھر آسمان کی طرف نظر اٹھائی یقیناً تین پہر رات گزر چکی ہے۔  
 اب وہ اپنے دل میں کہنے لگا مگر کیا بد نصیبی ہے کہ جس طرف رخ کیا  
 ناکامی ہوئی کیا پوری رات اسی طرح ختم ہو جائے گی یہ آواز خوفناک ابن  
 سابط کی ہے جو دس برس کی طویل زندگی قیبر خانے میں بسر کر کے اب  
 کسی طرح نکل بھاگا ہے اور نکلنے کی پہلی رات ہے اس لیے وقت کے  
 بے نتیجہ مضائقے جانے پر اس کا بے صبر بچہ روتا ہے کھارہ ہے۔ اس نے  
 ہر طرف آہستہ کی زمین سے کان لگا کر دور دور کی صداؤں کا جائزہ  
 لیا اور مطمئن ہو کر آگے بڑھا کچھ دور آگے چل کر اس نے دیکھا ایک  
 کی دیواریں دوڑتے چلی گئی ہے اور وسط میں بڑا بھگا ہے جسے کرخ کے آں  
 علامت میں زیادہ تر افراد کے باغ تھے یا سوداگروں کا گودام وہ پھاٹک  
 کے پاس پہنچ کر رو گیا اور سوچنے لگا اندر کیونکر جائے ؟ اس نے  
 آہستہ آہستہ دروازے پر ہاتھ رکھا لیکن اسے نہایت تعجب ہوا کہ دروازہ  
 اندر سے بند نہیں تھا صرف بھڑا سوا تھا۔ ایک سیکنڈ کے اندر ابن سابط  
 خادم اعلا طہ کے اندر پہنچ گئے اس نے نہ ہیر سے آگے قدم بڑھایا تو  
 ایک وسیع احاطہ نظر آیا اس کے مختلف گوشوں میں چھوٹے چھوٹے  
 حجرے بنے تھے اور وسط میں ایک نسبتاً بڑی عمارت تھی۔ یہ درمیانی  
 عمارت کے طرف بڑھا عجیب بات ہے کہ اس کے مختلف گوشوں

چاہتے ہیں اگر انسان کے بنائے جنس میں سے ایک بد بخت مخلوق کو سودی کے تختے پر لٹکا دیا جائے تو یہ ان تمام نظاروں سے جن کے دیکھنے کا انسان شائق ہو سکتا ہے سب سے زیادہ دل کش نظارہ ہوتا ہے اتنا دل کش نظارہ کہ گھنٹوں کھڑے رہ کر لٹکتی ہوئی لاش دیکھتا رہتا ہے مگر اس کی سبیری نہیں ہوتی۔ رنگ و رختوں پر چڑھنے شروع ہو جاتے ہیں۔ ایک دوسرے پر گرنے لگتے ہیں بصفیں چیر چیر کر نکل جانا چاہتے ہیں کیوں؟ اس لیے کہ اپنے ایک ہم جنس کو جانکنی میں تڑپتے اور پھر ہوا میں معلق جھولتے دیکھ لینے کی لذت حاصل کر لیں۔ لیکن جس انسان کے پھانسی پانے سے انسانی نظارہ کا یہ سب سے زیادہ دلکش مناشا وجود میں آیا خود اس پر کیا گزری اور وہ کیوں اس منحوس اور شرمناک موت کا مستحق ٹھہرا؟ سینکڑوں ہزاروں مناشائیوں میں سے ایک کا ذہن بھی اس غیر ضروری اور غیر دل چسپ پہلو کی طرف نہیں جاتا۔

گر میٹوں کا موسم ہے آدھی رات گزر چکی ہے مہینہ کی آخری راتیں ہیں بغداد کے آسمان پر ستاروں کی مجلس آراستہ ہے مگر چاند کے برآمد ہونے میں ابھی دیر۔ ہمد و جلہ کے پار کرنے کی تمام آبادی نیند کی خاموشی اور روشنی کی تاریکی میں گم ہے اچانک تاریکی میں ایک متحرک تاریکی نمایاں ہوئی سیاہ بباد سے میں ایک پشا ہوا آدمی خاموشی اور آہستگی کے ساتھ جا رہا ہے وہ ایک سا گلی سے مڑ کر دوسری گلی میں

ایک مفلس کا اذلاس خود اس کے لئے اس قدر درد انگیز نہیں ہوتا جس قدر اس چور کے لئے جو رات کے پچھلے پہر مال و دولت تلاش کرنا ہوا اپنی پٹیا ہے اس میں شک نہیں کہ شیئہ کے بہت سے تھان یہاں موجود تھے اور وہ کتنے ہی موٹے اور ادنیٰ قسم کے کیوں نہ ہوں مگر پھر اپنی قیمت رکھتے تھے لیکن مشکل یہ تھی کہ ابن سابط تنہا تھا اور صرف تنہا ہی نہیں تھا بلکہ دو ہاتھوں کی جگہ صرف ایک ہاتھ رکھتا تھا وہ ہزار بہت کرتا مگر اتنا بڑا بوجھ اس کے سنبھالنے سنبھال نہیں سکتا تھا وہ تھانوں کی موجودگی پر معترض نہ تھا ان کے وزن کی گرانی اور اپنی مجبوری پر متخائف تھا۔

اتنی دڑنی چیز چھڑا کر لے جانا آسان نہ تھا۔

”ایک ہزار راحت کرخ اور اس کے باشندوں پر وہ اندر ہی اندر بڑبڑانے لگا نہیں معلوم کون احسن ہے جس نے یہ ملعون تھان جمع کر رکھے تھے، غالباً کوئی تاجر ہے لیکن عجیب طرح کا تاجر ہے جسے بھلاہ میں تجارت کرنے کے لئے اور کوئی چیز نہیں سلی اتنا بڑا مکان بنا کر اس میں گدھوں اور غنموں کی جمبول بنانے کا سامان جمع کر دیا ہے اس نے اپنے ایک ہی ہاتھ سے ایک تھان ٹیٹل ٹیٹل کر پیمائش کی بھلا یہ ملعون بوجھ کس طرح اٹھایا جاسکتا ہے ایک تھان کے اٹھانے کے لئے گن کر دس گدھے ساتھ لائے نہ پائیں لیکن بہر حال کچھ کرنا ضروری تھا۔

رات جا رہی تھی اور اب وقت نہ تھا کہ دوسری جگہ تک جاتی اس نے جلدی سے ایک تھان کھولا اسے فرش پر بچھا دیا پھر کوشش کی کہ زیادہ

میں چھوٹے چھوٹے حجرے بنے تھے اور وسط میں کہ اس کا دروازہ بھی اندر سے بند نہیں تھا، چھوٹے ہی کھل گیا گویا وہ کسی کی آمد کا منتظر تھا یہ ایک ایسی بے باکی کے ساتھ جو صرف مشاق مجرموں کے ہی قلوب میں ہو سکتی ہے اندر پہلا گیا اندر جا کر دیکھا تو ایک وسیع ایوان نکلا لیکن سامانِ راحت و زینت میں سے کوئی چیز نہ تھی قیمتی اشیاء کا نام و نشان نہ تھا صرف ایک کھجور کے پتوں کی چٹائی بچھی تھی اور ایک طرف چھڑے کا ٹکڑا پڑا ہوا تھا البتہ ایک گوشے میں شیشیہ کے موٹے کپڑے کے بہت سے تھان اس طرح سے بے ترتیب پڑے تھے گویا جلدی میں کسی نے پھینک دیئے ہیں اور ان کے قریب ہی بھیڑ کی کھال کی چند ٹوٹیاں بھی پڑی تھیں اس نے مکان کی موبودات کا پورا جائزہ لے لیا تو اپنی اندھیرے میں دیکھ لینے والی آنکھوں سے لے لیا تھا اور کچھ اپنے ہاتھوں سے سٹول کر لیکن اس کا ہاتھ ایک ہی تھا یہ بندہ ذرا دل کی بول چال میں ایک ہاتھ کا شیطان تھا جراب قید و بند کی زنجیروں کو توڑ کر آزاد ہو گیا تھا دس برس کی قید کے بعد آج ابنِ سلاط کو پہلی مرتبہ موقع ملا تھا کہ اپنے پسائے کام کی جستجو میں آزادی کے ساتھ نکلے جب اس نے دیکھا کہ اس مکان میں کامیابی کے آثار نظر نہیں آتے اور یہ پہلا قدم بیکار ثابت ہو گا تو اس کے تیز اور بے لگام جذبات سخت مشتعل ہو گئے وہ دل ہی دل میں اس مکان کے رہنے والوں کو گالیاں دینے لگا جو اپنے مکان میں رکھنے کے لیے قیمتی اشیاء فراہم نہ کر سکے۔

ہوئی خوف اور دہشت سے اس کا خوف بھڑ ہو گیا جہاں کھڑا تھا  
 وہیں قدم گر گئے نظر اٹھا کر دیکھا تو سامنے ایک شخص کھڑا ہے اس کے  
 ہاتھ میں شمع دان ہے اور اسے اس طرح اونچا کر رکھا ہے کہ کمرے کے تمام  
 حصے روشن ہو گئے اس شخص کی وضع قطع سے اس کی شخصیت کا اندازہ  
 کرنا مشکل تھا بلکہ رنگ کی ایک لمبی عبا اس کے جسم پر تھی جسے کمر کے پاس  
 ایک موٹی رسی سے پیدل کر جسم پر چپت کر لیا تھا سر پر سیاہ اونچی دیوار  
 کی ٹوپی تھی اور اس قدر کشادہ تھی کہ اس کے کنارے ابروؤں کے قریب  
 تک پہنچ گئے تھے جسم نہایت نحیف تھا اتنا نحیف کہ صوف کی موٹی بھاغی  
 پر بھی اندر رکھے ابھری ہوئی ہڈیاں صاف دکھائی دے رہی تھیں اور قد کی  
 درازی سے جسم میں کمر کے پاس خفیف سی خمیدگی پیدا ہو گئی تھی لیکن یہ  
 عجیب بات تھی کہ جس کی اس غیر معمولی طاقت کا کوئی اثر اس کے چہرے پر  
 نظر نہیں آتا تھا اتنا کمزور جسم رکھنے پر بھی اس کا چہرہ کچھ عجیب طرح کی تاثیر  
 دگھرائی رکھتا تھا۔ ایسا معلوم ہوتا تھا جیسے ہڈیوں کا ڈھانچہ پر ایک شاندار  
 دل آویز چہرہ جوڑ دیا گیا ہے رنگت زرد تھی خسار بے گوشت تھے جسمانی  
 تومندی کا نام و نشان نہ تھا لیکن پھر بھی جبری کی مجموعی ہیئت میں کوئی ایسی  
 چیز تھی کہ دیکھنے والا محسوس کرتا تھا کہ ایک نہایت طاقتور چہرہ اس کے  
 سامنے ہے خصوصاً اس کی نگاہیں روشن ایسی ساکن تھیں کہ معلوم ہوتا تھا  
 دنیا کی ساری راحت اور سکون ان ہی دو حلقوں کے اندر سما گئی ہے چند  
 لمحوں تک یہ شخص اونچی شمع کیے ہوئے ابن سابط کو دیکھتا رہا پھر اس

سے زیادہ تھان جو اٹھائے جاسکتے ہیں اٹھائے مشکل یہ تھی کہ مال کی قیمت زیادہ وہ بہت زیادہ وزنی تھا۔

کم لیتا تھا تو بیکار تھا زیادہ لیتا ہے تو لے جا نہیں سکتا عجیب طرح کی کشمکش میں گرفتار تھا بہر حال کسی نہ کسی طرح یہ مرحلہ طے ہوا لیکن اب دوسری مشکل پیش آئی۔ صورت کا کپڑا بے حد موٹا تھا اسے مرد ڈرتے کر گرہ لگانا آسان نہ تھا دونوں سے بھی یہ کام مشکل تھا چہ جائے کہ ایک ہاتھ سے؟ بلاشبہ اس کے پاس ہاتھ کی طرح پاؤں ایک نہ تھا وہ تھے لیکن وہ بھاگنے میں مدد دے سکتے تھے صوف کی گھڑی باندھنے کے لئے سر ہینڈ نہ تھے اس نے بہت سی تجویزیں سوچیں طرح طرح کے تجربے کیے وہ انہوں سے کام لیا کٹی ہوئی کہنی سے مراد ادا کیا لیکن کسی طرح بھی گھڑی میں گرہ نہ لگ سکی۔ وقت کی مصیبتوں میں تاریکی کی شدت نے اور زیادہ اضافہ کر دیا تھا اندرونی جذبات کے ہیجان اور بیرونی فعل کی بیسود محنت نے ابن سابط کو بہت تھکا دیا وقت کی کسی عمل کا قدرتی خوف مال کی گرانی محنت کی شدت اور غائد کی قلت اس کے داغ کے لئے تمام مخالف تاثرات جمع ہو گئے تھے اچانک وہ چپکے، اٹھا اس کی تیز قوت سماعت نے کسی کے قدموں کی نرم آہستہ محسوس کی ایک لمحہ تک خاموشی رہی پھر ایسا محسوس ہوا جیسے کوئی آدمی دروازے کے پاس کھڑا ہے ابن سابط گھبرا کر اٹھ کھڑا ہوا مگر قتل اس کے کہ وہ کوئی حرکت کر سکے دروازہ کھلا اور روشنی نمایاں



جب وہ پسینہ پونچھ رہا تھا اس کی آنکھوں میں باپ کی سی شفقت اور ہاتھوں میں بھائی کی سی محبت کام کر رہی تھی۔

صورت حال کے یہ تمام تغیرات اس تیزی سے ظہور میں آئے کہ ابن سابط کا دماغ معطل ہو کر رہ گیا اور وہ کچھ سمجھ نہ سکا کہ کیا معاملہ ہے ایک مردوش اور بے ارادہ آدمی کی طرح اس نے اجنبی کے اشارے کی تعمیل کی اور چٹائی پر بیٹھ گیا اب اس نے دیکھا کہ واقعی اجنبی نے کام شروع کر دیا۔ اس نے پہلے وہ گھڑی کھولی جو ابن سابط نے باندھنی چاہی تھی مگر بند ہے نہیں سکی تھی پھر دونوں تھان کھول کر چھما دیئے اور جس قدر بھی تھان موجود تھے ان سب کو دو حصوں میں مقسم کر دیا ایک حصے میں زیادہ تھے اور ایک حصے میں کم پھر دونوں کی الگ الگ دو گھڑیاں باندھ لیں۔ یہ تمام کام اس نے ایسے اطمینان اور سکون کے ساتھ کیا گویا اس کے لئے کوئی انوکھی بات نہ تھی، پھر اچانک اسے کچھ خیال آیا اس نے اپنی عبا اُتار ڈالی اور اسے بھی گھڑی کے اندر رکھ دیا اب وہ اٹھا اور ابن سابط کے قریب گیا۔

میرے دوست تھا بے چہرے کی پڑمردگی سے معلوم ہوتا ہے کہ تم صرف تھکے ہوئے نہیں ہو بلکہ بھوکے بھی ہو بہتر ہو گا کہ چلنے سے پہلے دو دوہ کا ایک پیالہ پی لو اگر تم چنانچہ انتظار کر سکو تو میں دو دوہ لے آؤں اس نے کہا اس کے چہرے پر بدستور مسکراہٹ کی دل آویزی موجود تھی ممکن نہ تھا کہ اس مسکراہٹ سے انسانی قلب کے تمام اضطراب

طرح آگے بڑھا گیا اسے جو کچھ سمجھنا تھا سمجھ چکا ہے اس کے چہرے پر  
 ہلکا سا زیر لب تبسم تھا۔ ابادل آدیز اور شیریں تبسم جس کی موجودگی انسانی  
 روح کے مائے اضطراب اور خوف دُور کر دے سکتی ہے اس نے شمع دان  
 ایک طرف رکھ دیا اور ایک ایسی آواز میں جو شفقت و ہمدردی میں ڈوبی  
 ہوئی تھی ابن سابط سے کہا: ”میرے دوست؟ تم پر خدا کی سلامتی ہو جو کام  
 تم کرنا چاہتے ہو وہ بغیر روشنی اور ایک رفیق کے انجام نہیں پاسکتا دیکھو  
 یہ شمع دان روشن ہے اور میں تمہاری رفاقت کے لئے موجود ہوں روشنی  
 میں ہم دونوں اطمینان اور سہولت کے ساتھ یہ کام انجام دے لیں گے“  
 وہ ایک لمحہ کے لیے رکا جیسے کچھ سوچنے لگا ہو پھر اس نے کہا مگر میں دیکھتا  
 ہوں تم بہت تھک گئے ہو تمہاری پیشانی پسینہ سے تر ہو رہی ہے یہ گرم  
 موسم یہ بند کمرہ میں تاریکی ہی تاریکی اور تاریکی میں ایسی سخت محنت اندوس  
 انسان کو اپنے رزق کے لیے کیسی کیسی زحمیں برداشت کرنا پڑتی ہیں دیکھو  
 یہ چٹائی بچھی ہے یہ چمڑے کا تکیہ ہے میں اسے دیوار کے ساتھ لگا دیتا  
 ہوں اس لئے تکیہ دیوار کے ساتھ لگا کر رکھ دیا اور کہا بس ٹھیک ہے،  
 اب تم اطمینان کے ساتھ ٹیک لگا کر یہاں بیٹھ جاؤ اور اچھی طرح سناؤ  
 اتنی دیر میں تمہارا اوصو را کام پورا کیے دیتا ہوں“ اس نے یہ کہا اور  
 ابن سابط کے کاندھے پر نرمی سے ہاتھ رکھ کر اسے بیٹھ جانے کا اشارہ  
 کیا پھر جب اس کی نظر دوبارہ اس کی عرق آلود پیشانی پر پڑی تو  
 اس نے مکر سے رد مال کھولا اور اس کی پیشانی کا پسینہ پونچھ ڈالا۔

یقیناً یہ بھی کوئی میرا ہم پیشہ ہی ہے اور اسی نواح میں رہتا ہے اتفاقات نے آج ہم دونوں چوروں کو ایک ہی مکان میں جمع کر دیا چونکہ یہ اسی نواح کا آدمی ہے اسی لئے اس مکان کے تمام حالات سے واقف ہو گا کہ مکان آج بے منہ والوں سے خالی ہے اور با اطمینان کام کرنے کا موقع ہے اس لئے وہ روشنی کا سامان ساتھ لیکر آیا ہے لیکن جب دیکھا کہ میں پہلے سے پہنچا ہوا ہوں تو اُکاڑہ ہو گیا کہ میرا ساتھ دے کر ایک حصہ کا حق دار بن جائے . . . . . وہ ابھی سوچ ہی رہا تھا کہ دروازہ کھلا اور اجنبی لکڑی کا ایک بڑا پیالہ لے کر نمودار ہو گیا یہ تو تھا اے بے دودھ لے آیا ہوں اسے پی لو یہ بھوک اور پیاس دونوں کے لئے مفید ہو گا یہ کہہ کر اس نے پیالہ ابن سابط کو پکڑا یا ابن سابط واقعی بھوکا پیاسا تھا بلاتامل منہ کو لٹکایا اور ٹپک ہی سانس میں پی گیا اب اس معاملہ کی فکر ہوئی اتنی دیر میں دودھ نے اس کی طبیعت بحال کر دی تھی۔

دیکھو اگرچہ میں تم سے پہلے یہاں پہنچ چکا تھا اور ہاتھ لگا چکا تھا اور اس لئے ہم لوگوں کے قاعدے کے بموجب تمہارا کوئی حق نہیں لیکن تمہاری ہشیاری و مستعدی دیکھنے کے بعد مجھے کوئی تامل نہیں کہ تمہیں اس حال میں شریک کروں اگر تم پسند کرو گے تو میں ہمیشہ کے لئے تم سے معاملہ کروں گا لیکن دیکھو میں کہے دیتا ہوں کہ آج کا کام دراصل میرا ہی کام تھا اس نے صاف آواز میں کہا اس کی آواز میں اب تاثر نہیں حکم تھا اجنبی لی نہ تھا لیکن اس کے

نہ ہو جائیں قبل اس کے کہ ابن سابطا جواب دے وہ تیزی کے ساتھ لوٹا  
اور باہر نکل گیا۔

اب ابن سابطا تنہا تھا لیکن تنہا ہونے پر بھی اس کے قارئین  
میں حرکت نہ ہوئی اجنبی کے طرز عمل میں کوئی بات ایسی نہ تھی جس سے  
اس کے اندر خدشہ پیدا ہوتا تو صرف متحیر اور مبہوت تھا۔  
اجنبی کی ہستی اور اس کا طور طریقہ ایسا عجیب و غریب تھا کہ  
جب تک وہ موجود رہا ابن سابطا کو تحیر و تاثر نے سوچنے سمجھنے کی مہلت  
نہ دی اجنبی کی شخصیت کی تاثیر سے اس کا دماغ اصلی حالت پر واپس  
آنے لگا یہاں تک کہ دماغ کے خصلت پوری طرح ابھر آئے اور وہ اسی  
روشنی میں معاملات کو دیکھنے لگا جس روشنی میں دیکھنے کا ہمیشہ سے  
عادی تھا وہ جب اجنبی کا تبسم چہرہ اور دلنواز باتیں یاد کرتا تو شک و  
خوف کی جگہ اس کے اندر ایک ناقابل فہم جذبہ پیدا ہو جاتا۔ جو آج  
تک اسے کبھی محسوس نہیں ہوا تھا لیکن پھر جب وہ سوچتا کہ اس معاملہ  
کا مطلب کیا ہے اور یہ شخص کون ہے تو اس کی عقل حیران رہ جاتی اور  
کوئی بات سمجھیں نہ آتی اس نے اپنے دل میں کہا یہ تو قطعی ہے کہ چور و  
کاس طرح استقبال نہیں کرتے .. .. .  
مگر پھر یہ شخص کون تھا۔

اچانک ایک نیا خیال اس کے اندر پیدا ہوا وہ ہنسنا استغفر اللہ  
بھی کیا احمق ہوں یہ بھی کوئی سوچنے اور حیران ہونے کی بات تھی ؟

نہیں میں کہوں تو اسے ملک میں، مگر نہیں مجھ سے بہتر کوئی سزا  
 نہیں مل سکتا اس نے بڑی گھڑی کے اٹھانے میں اجنبی کو مدد دیتے ہوئے  
 کہا یہ گھڑی اس قدر بھاری تھی کہ ابن سابط اپنی جیرانی نہ چھپا سکا وہ اگرچہ  
 اپنے رفیق کی زیادہ جرأت افزائی کرنا پسند نہیں کرتا تھا پھر بھی اس کی  
 زبان سے بے اختیار نکل گیا۔

دوست! تم دیکھنے میں تو بڑے دُبلے پتلے ہو لیکن بوجھ اٹھانے میں  
 بڑے مضبوط لگتے، سناؤ ہی اس نے اپنے دل میں یہ کہا یہ قنما مضبوط  
 ہے اتنا ہی عقلمند نہیں ہے ورنہ اپنے حصہ سے دست بردار نہ ہو جاتا  
 اگر آج یہ احقر دُبل جاتا تو مجھے سارا مال چھوڑ کر صرف ایک دو تھان  
 پر ہی قناعت کر لیتی پڑتی۔

اب ابن سابط نے اپنی گھڑی اٹھائی جو بہت ہلکی تھی، اور دونوں  
 باہر نکلے اجنبی کی پیٹھ جس میں پہلے سے زخم موجود تھے اب گھڑی ہے  
 ایک دو تھان کے وزن سے بالکل جھک گئی تھی رات کی تاریکی میں اتنا  
 بھاری بوجھ اٹھا کر چلنا نہایت دشوار تھا لیکن ابن سابط کو قدرتی  
 طور پر جلدی تھی وہ بار بار کا گمانہ انداز سے اصرار کرتا کہ تیز چلو  
 اور چونکہ خود اس کا بوجھ بہت ہلکا تھا اس لیے خود تیز چلنے میں کسی  
 طرح کی دشواری محسوس نہیں کرتا تھا اجنبی تعیل حکم کی پوری کوشش  
 کرتا لیکن اتنا بھاری بوجھ اٹھا کر دوڑنا انسانی طاقت سے باہر تھا  
 اس لیے پوری طاقت بھرنے پر بھی زیادہ تیز نہیں چل سکتا تھا کسی مرتبہ

علاءؑ بھی اس میں کوئی چیز تھی لیکن ابن سابط سمجھ نہ سکا اس نے خیال کیا شاید یہ شخص اس طریق تقسیم پر نافع نہیں اچانک اس کی آنکھیں اس کی خدشہ ناک بھرانہ بزرگی سے چمک اٹھی وہ غصہ سے مضطرب ہو کر کھڑا ہو گیا۔

”بے وقوف“ چپ کیوں ہے؟ یہ نہ سمجھنا کہ دو دھ کا ایک پیالہ پلا کر اور چکنی چٹری بائیں کر کے تم مجھے احمق بنا لو گے۔ تم نہیں جانتے میں کون ہوں مجھے کوئی احمق نہیں بنا سکتا میں ساری دنیا کو احمق بنا چکا ہوں۔

بولو اس پر راضی ہو یا نہیں اگر نہیں ہو تو لیکن ابھی اس کی بات پوری نہیں ہوئی تھی کہ اجنبی کے لب متحرک ہوئے اب ابھی اس کے لبوں سے اس کی مسکراہٹ نہیں مٹی تھی۔

میرے عزیز دوست کیوں بلا وجہ اپنی طبیعت آزر دہ کرتے ہو؟ آؤ یہ کام جلد نیٹا لیں جو ہمارے سامنے ہے دیکھو میں نے دو گٹھڑیاں بانڈھ لی ہیں ایک چھوٹی ہے ایک بڑی اسے تمہارا ایک ہی ہاتھ ہے اس لئے تم زیادہ بوجھ نہیں سنبھال سکتے لیکن میں دونوں ہاتھوں سے سنبھال لوں گا چھوٹی گٹھڑی تم اٹھاؤ میں بڑی اٹھا لیتا ہوں باقی رہا میرا حصہ جس کے خیال سے تمہیں اتنی آزر دگی ہوئی تو میں بھی نہیں چاہتا اسی وقت اس کا فیصلہ کر آؤں تم نے کہا ہے کہ تم ہمیشہ کے لئے مجھ سے معاملہ کر سکتے ہو مجھے بھی اب ساری معاملہ پسند ہے میں چاہتا ہوں تم ہمیشہ کے لئے مجھ سے معاملہ کر لو۔

ہاں اگر یہ بات ہے تو پھر سب کچھ ٹھیک ہے تمہیں ابھی معلوم

کھڑے تھے دراصل ایک ناتمام ایوان تھا۔ با تو اس پر پوری چھت ہی نہ تھی  
 یا پڑی تھی تو انداز وقت سے شک نہ ہو کر گر پڑی تھی ایک طرف بہت سے  
 پتھروں کا ڈھیر تھا۔ ابن سابط انہیں پتھروں میں سے ایک پر بیٹھ گیا دونوں  
 گھڑیاں سامنے دھری تھیں ایک گوشہ میں اجنبی کھڑا کانپ رہا تھا کچھ دیر  
 تک خاموشی رہی یکایک اجنبی بڑھا اور ابن سابط کے سامنے آکر کھڑا ہو گیا۔  
 اب رات ختم ہونے پر تھی پچھلی پہر کا چاند درخشندہ تھا کھلی چھت سے  
 اس کی ظلمت آلود شعاعیں ایوان کے اندر پہنچ رہی تھیں ابن سابط  
 دیوار کے سائے میں تھا لیکن اجنبی جو اس کے سامنے آکر کھڑا ہو گیا تھا  
 ٹھیک چاند کے مقابل تھا اس لیے اس کا چہرہ صاف دکھائی دے رہا تھا  
 ابن سابط دیوار کے سائے میں تھا لیکن اجنبی جو اس کے سامنے آکر کھڑا ہو گیا  
 تھا ٹھیک چاند کے مقابل تھا اس لیے اس کا چہرہ صاف دکھائی دے  
 رہا تھا ابن سابط نے دیکھا کہ تاریکی میں ایک درختوں کا چہرہ ایک نورانی  
 جسم ایک پراسرار انداز نگاہ کی دل آویزی سامنے ہے۔

مہرے عزیز دوست اور رفیق اجنبی نے اس دلنواز اور شیریں آواز  
 میں جو دو گھنٹہ پہلے ابن سابط کو بے خود کر چکی تھی کہنا شروع کیا میں نے  
 اپنی خامست پوری کر لی ہے اب میں رخصت ہوتا ہوں اس کام کے  
 کرنے میں مجھ سے کمزوری اور شستی ظاہر ہوئی اور اس کی وجہ سے بار بار  
 تہمید پریشان خاطر ہونا پڑا اس کے لیے بہت شرمندہ ہوں اور تم سے  
 معافی چاہتا ہوں مجھے اُمید ہے تم معاف کر دو گے اس دنیا میں ہماری

کھڑکیوں میں لگیں بار بار بوجھ گرنے گرتے رہ گیا ایک مرتبہ اتنی سخت چوٹ  
 کھائی قریب تھا کہ گر جائے پھر بھی اس نے رکنے یا ستانے کا نام  
 نہیں لیا گزرتا پڑتا اپنے ساتھی کے ساتھ بڑھتا ہی رہا۔

میکن ابن سابط اس پر بھی خوش نہ تھا اس نے پہلے تو ایک دو مرتبہ  
 چلنے کا حکم دیا پھر بے تامل گائیوں پر اتر آیا۔ ہر لمحہ کے بعد ایک سخت  
 گالی دیتا اور کہتا تیز چلے اتنے میں پل آئی یہاں چڑھائی تھی جسم کمزور  
 اور تھکا ہوا بوجھ بے حد بھاری اجنبی سنبھل نہ سکا اور بے اختیار گر پڑا  
 ابھی وہ اٹھنے کی کوشش کر رہی رہا تھا کہ اوپر سے ایک سخت لات چڑی  
 یہ ابن سابط کی لات تھی اس نے غضبناک ہو کر کہا کتنے کے بچے اگر اتنا  
 بوجھ سنبھال نہیں سکتا تو لاؤ کرکیوں لایا۔ اجنبی ہانپتا ہوا اٹھا اس کے چہرہ پر  
 برد و شکایت کی جگہ شرمندگی کے آثار پائے جاتے تھے اس نے فوراً  
 گٹھری اٹھائی اور پیٹھ پر رکھی اور پھر روانہ ہو گیا اب یہ دونوں شہر کے کنارے  
 ایک ایسے جتنے میں پہنچ گئے جو بہت کم آباد تھا یہاں ایک ناقص عمارت  
 کا پرانا اور شگستہ احاطہ تھا ابن سابط اس احاطہ کے ایک جانب پہنچ کر  
 رک گیا اور اجنبی سے کہا یہیں بوجھ اتر دو پھر کوہنار گیا اور اجنبی نے  
 باہر سے دونوں گٹھریاں اندر پھینک دیں اس کے بعد اجنبی بھی کوہنار اندر  
 پہنچا گیا اور دونوں عمارت کے درمیانی حصہ میں پہنچ گیا اس عمارت کے  
 نیچے ایک پرانا خانہ تھا وہاں نہیں پاتا تھا کہ اجنبی پر ابھی اس  
 درجہ اعتماد کر کے کہ اپنا اصلی محفوظ مقام دکھاوے جس جگہ یہ دونوں



ساتھے میں بٹھا دیا تھا اب دونوں نکل رہے ہیں ایک تفریح کے لئے دوسرا  
 مزدوری کے لئے لیکن ابن سابط اس وقت تک وہیں بیٹھا ہے جہاں  
 جمع بیٹھا مختارات والی دونوں گھڑیاں سامنے پڑیں ہیں اور اس کی  
 نظریں اس طرح گڑھی ہوئی ہیں مثلاً ان کی شکلوں کے اندر اپنے  
 رات والے رفیق کو ڈھونڈ رہا ہے بارہ گھنٹے گزرے لیکن جسم اور  
 زندگی کی کوئی ضرورت بھی اسے محسوس نہیں ہوئی وہ بھوک جس کی  
 خاطر اس نے اپنا ایک ہاتھ کٹوایا تھا اب اسے نہیں ستاتی وہ خوف  
 جس کی وجہ سے سورج کی روشنی اس کے لئے دنیا کی سب سے زیادہ  
 نفرت انگیز چیز ہو گئی تھی اب اسے محسوس نہیں ہوتی اور وہ رات دن  
 عجیب و غریب اجنبی کی صورت خود تو اس کی نظروں سے اوجھل  
 ہو گئی مگر اسے ایک ایسے عالم کی جھلک دکھا گئی جو اب تک اس کی  
 سمجھا ہوں سے پوشیدہ تھا اس کی ساری زندگی گناہ اور سیہ کاری میں  
 بسر ہوئی تھی اس نے انسانوں کی نسبت جو کچھ دیکھا سنا تھا وہ یہی  
 تھا کہ خود غرضی کا پتلا اور زخس پرستی کی مخلوق ہے وہ نفرت سے منہ پھیر  
 بیٹا ہے بے رحمی سے ٹھکرا دیتا ہے سخت سے سخت سزائیں دیتا ہے  
 لیکن وہ نہیں جانتا تھا کہ محبت بھی کرتا ہے اور اس میں فیاضی اور بخشش  
 قربانی کی روح ہو سکتی ہے بچپن میں اس نے بھی خدا کا نام سنا تھا اور  
 بزرگوں کو خدا پرستی کرتے دیکھا تھا لیکن جب زندگی کی کشاکش کامیابان  
 بننے لگے تو اس کا عالم ہی دوسرا تھا نہ تو خدا سے کبھی مہلت ملی کہ

کوئی بات بھی خدا کے کاموں سے اس قدر ملتی جلتی نہیں جس قدر یہ بات  
 کہ ہم ایک دوسرے کو معاف کر دیں اور بخش دیں لیکن قبل اس کے کہ میں تم  
 سے الگ ہوں میں تمہیں بتا دینا چاہتا ہوں میں وہ نہیں ہوں جو تم کے سیر  
 کمرے میں غیاں کیا ہے میں اس مکان میں رہتا ہوں جہاں آج تم سے ملاقات  
 ہوئی اور تم نے میری رفاقت قبول کر لی تھی میری عادت یہ ہے کہ رات کو  
 تھوڑی دیر کے لیے اس کمرے میں جایا کرتا ہوں جہاں تم بیٹھے تھے آج آیا  
 نزدیک تھا تم اندھیرے میں بیٹھے ہو اور تکلیف اٹھا رہے ہو تم میرے گھر میں  
 عزیز ہمان تھے۔

انہوں میں آج اس سے تمہاری تواضع اور خدمت نہ کر سکا تم نے  
 میرا مکان دیکھ لیا ہے آئندہ جب کبھی تمہیں ضرورت ہو تم بلا تکلف اپنے  
 رفیق کے پاس آ سکتے ہو خدا کی سلامتی اور برکت ہمیشہ تمہارے  
 ساتھ رہے یہ کہا اور آہستگی سے اس کا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لے کر مصافحہ  
 کیا اور تیزی کے ساتھ نکل کر روانہ ہو گیا۔

اجنبی خود تو روانہ ہو گیا لیکن ابن سابط کو ایک دوسرے ہی عالم  
 میں پہنچا دیا اب وہ مہر و اور ہوش تھا اس کی آنکھیں کھلی تھیں وہ اسی  
 طرف تک رہا تھا جس طرف سے اجنبی روانہ ہوا تھا لیکن معلوم نہیں اسے کچھ  
 جھانی بھی دیتا تھا یا نہیں۔

دوپہر ڈھل چکی تھی بندر کی مسجدوں جو درجہ نمازی نکل رہے  
 تھے دوپہر کی گرمی نے امیروں کو قہر میں غریبوں کو دیواروں کے

کامیاب و متاع غارت کرنے کے لئے وہ گیا تھا تو اسے محسوس ہوا جیسے یکایک بجلی آسمان سے گر پڑی۔

یہ چور نہیں ہے مکان کا مالک تھا۔ لیکن اس نے چور کو پکڑنے اور سزا دلانے کی جگہ اس کے ساتھ کیا سلوک کیا؟ ”اس“ سلوک کا کیا جواب اس کی روح کے بیٹے ناسور اور اس کے دل کے بیٹے ایک دکھتا ہوا انگارہ تھا وہ جس قدر سوچتا روح کا زخم گہرا ہوتا تھا اور ہر بات کی یاد کے ساتھ ایک تازہ زخم کی چھین محسوس کرتا جب ایک مرتبہ حافظہ میں یہ سرگزشت ختم ہو جاتی تو پھر نئے سرے سے یاد کرنا شروع کر دیتا اور آخر تک پہنچا کر اتبہرا کی طرف لوٹتا اس کے یہاں چوری کرنے کے لئے گیا تھا اور آخر

تک میں نے اسے بھی چور سمجھا اسے گالیاں دیں بے رحمی سے ٹھوکر لگائی مگر اس نے میرے ساتھ کیا سلوک کیا ہر مرتبہ اس آخری سوال کا جواب سوچتا اور پھر بھی سوال دہرانے لگتا سورج ڈوب رہا ہے۔ بغداد کی مسجدوں کے میناروں پر مغرب کی اذان کی صدا میں بلند ہو رہی تھیں ابن سابط بھی اپنے غیر آباد گیشے سے اٹھا چادر جسم پر ڈالی اور بغیر کسی جھجک کے باہر نکل گیا اب اس کے دل میں خوف نہیں تھا کیونکہ خوف کی جگہ ایک دوسرے ہی جذبے نے لی تھی۔

وہ گرخ کے اس حصہ میں پہنچا جہاں رات گیا تھا جہاں رات والے مکان کے ہونٹوں میں اسے کوئی بقت پیش نہیں آئی مکان کے قریب

خدا پرستی کی طرف متوجہ ہوا اور نہ انسانوں نے کبھی اس کی ضرورت  
 ٹھوس کی اسے خدا آشنا کرنے میں جوں جوں اس کی شقاوت بڑھتی گئی  
 - وہ سائنٹی اپنی سراسر عقوبت کی نظر بڑھاتی گئی سوسائٹی کے پاس  
 اس کی شقاوت کے لیے بے رحمی تھی اس لیے یہ بھی دنیا کی ساری  
 چیزیں میں سے صرف بے رحمی ہی کو جانتا تھا لیکن اب اچانک اس کے سامنے  
 سے پردہ ہٹ گیا آسمان کے سورج کا طرح عبت کا بھی ایک سورج ہے  
 یہ جب چمکتا ہے تو روح اور دل کی ساری تاریکیاں دور ہو جاتی ہیں اب  
 یکایک اس سورج کی پہلی کرن ابن - بابا کے دل کے تاریک گوشوں پر  
 پڑی اور بیگنے وقت دفعہ تاریکی سے نکل کر ابن بابا، روشنی میں آگیا۔

اجنبی کی شخصیت اپنی پہلی نظر میں اس کے دل تک پہنچ چکی تھی لیکن  
 وہ جوالت میں گم رہی ہے اس کا مقابلہ کرتا رہا اور حقیقت کے ہم کے لیے تیار  
 نہیں ہوا لیکن جوں ہی اجنبی کے آخری الفاظ نے وہ پردہ ہٹا دیا جو اس نے  
 اپنی آنکھوں پر ڈال لیا تھا حقیقت اپنی پوری عاشقان سے تاثیر کے ساتھ  
 بے نقاب ہو گئی اور اب اس کی طاقت سے باہر تھا کہ اس تیر کے زخم سے  
 سبب بچا لے جاتا۔ اس نے اپنی جوالت سے پہلے خیال کیا تھا اجنبی بھی  
 میری طرح ایک چور ہے وہ اپنا حصہ لینے کے لیے میری رفاقت و اعانت  
 کر رہا ہے اس کا ذہن یہ تصویر ہی نہیں کر سکتا تھا کہ بغیر غرض کے  
 ایک انسان دوسرے کے ساتھ اچھا سلوک کر سکتا ہے لیکن جب اجنبی نے  
 چلنے وقت بتایا کہ وہ چور نہیں بلکہ اسی مکان کا مالک ہے جس مکان کا مالک

جاتی ہے تو سنہ کی زبان کی ضرورت باقی نہیں رہتی۔

اس واقعہ پر کچھ عرصہ گزر چکا ہے شیخ احمد ابن سابط کا شمار سید الطائفہ کے حلقہٴ راوت کے ان فقہار میں ہے جو سب میں پیش پیش ہیں شیخ کہا کرتے ہیں۔ ابن سابط نے وہ راہ لہجوں میں طے کر لی جو دوسرے برسلوں میں بھی طے نہیں کر سکتے۔

اس سابط کو ۴۰ برس تک دنیا کی دہشت انگیز سزائیں نہ بدل سکیں مگر جذبہٴ باقی کے ایک لمحے نے چور سے اہل اللہ بنا دیا۔

---

(الاعمال ۱۹۲۷ء)

ایک ناکڑ ہمارے کا جھوٹا تھا یہ اس کے پاس گیا اور پوچھا یہ جو  
سامنے بڑا سا احاطہ ہے اس میں کوئی تاجر رہتا ہے؟  
تاجر! بڑھے ناکڑ ہمارے نے تعجب کے ساتھ کہا معلوم ہوتا ہے  
تم یہاں کے رہنے والے نہیں ہو یہاں تاجر کہاں سے آیا؟ یہاں  
تو شیخ بغدادی رہتے ہیں۔“

ابن سابط اس نام کی شہرت سے بے خبر نہ تھا لیکن صدیق  
آشنا نہ تھا ابن سابط مکان کی طرف چلا رات کی طرح اس وقت  
بھی دروازہ کھلا تھا یہ بے نال اندر چلا گیا سامنے وہی رات والا  
ایوان تھا آہستہ آہستہ بڑھا اور دروازے کے اندر نگاہ ڈالی  
وہ رات والی چٹائی بھی تھی رات وال تکیہ ایک جانب دھرا تھا  
تکیہ سے سہارا لگائے عجیب اجنبی بیٹھا تھا تیس چالیس آدمی  
سامنے تھے واقعی تاجر نہیں تھا شیخ جنید بغدادی تھے اتنے  
میں عشاء کی اذان ہو گئی لوگ اٹھ کھڑے ہوئے جب سب لوگ  
جا چکے تو شیخ بھی اٹھے جوں ہی انھوں نے دروازے کے باہر قدم  
رکھا ایک شخص بے تابانہ بڑھا اور قدموں پر گر گیا یہ ابن سابط تھا جلد  
کی سوتیں بھر گئی تھیں دیر تک رُک رہیں مگر اب نہیں رُک سکتی تھیں جب  
آنسوؤں کا سیلاب آجائے تو پھر دل کی کونسی کثافت ہے جو باقی رہ  
سکتی ہے شیخ نے شفقت سے اس کا سر اٹھایا یہ کھڑا ہو گیا مگر زبان  
نہ کھل سکی اور اب اس کی ضرورت بھی کیا تھی جب نگاہوں کی زبان کھل

مجھ پر چھا جاتی تھی۔

میں بدحواس جلسہ نگاہ سے بھاگا اور اپنے گھر کی راہ لی اوپر کی منزل پر پہنچ کر اپنے کمرے کا دروازہ کھولا اور اندر داخل ہو گیا اس وقت بھی میرا خوف سے بُرا حال تھا معلوم ہوتا تھا کہ میں ختم ہونا ہوں کمرہ تاریک تھا اس پر ہوا تیز چل رہی تھی کھڑکی کے شیشوں سے جھونکے ٹکڑا رہے تھے ایسا معلوم ہوتا تھا کہ عناصر بھی خوف و ذہنیت کی حالت میں مضطرب ہو رہے ہیں۔

”اگر امپتوزا کی پیشین گوئی ٹھیک ہے میں نے لڑکھڑائی آواز میں آہستہ سے کہا اگر اس سنگدل قبیلے سو ف کی روح نے پتہ کہا ہے تو بس آج کی رات میرا خاتمہ ہے یہ واویلا کرنے والی ہوائیں میرا فوج کریں گی یہ کالی بدلیاں ماتم کی صفیں بچھائیں۔ افسوس میری زندگی۔۔۔۔۔

”میں نے ذیاسلانی جلائی۔“

”ہیں“ میں گلا پھاڑ کر بے خودی سے چلایا اور دروازہ کی طرف بھاگا سر سے پاؤں تک تمام بدن کانپ رہا تھا۔ شاید غلام گردش میں پہنچ کر میں نے خوف سے آنکھیں بند کر لیں تھیں۔ میں نے گھر سے میں دیکھا اس وقت بھی میرے بدن کے رونگٹے کھڑے ہو گئے ہیں دل دھڑک رہا ہے۔ عین کمرے کے وسط میں مڑے کا تابوت رکھا تھا۔ اُس پر ارغوانی غلاف چڑھا تھا۔ میری صلیب رکھی تھی میں نے صرف ایک ہی جھلک

## ہولناک رات

ایوان ٹرودتج نے اپنے دوستوں کو مضطرب آواز اور زرد  
چہرے کے ساتھ ذیل کا واقعہ سنایا۔

۱۸۳۸ء کے کرسمس کی رات بہت ہی اندھیری تھی میں اپنے ایک  
دوست کے یہاں دیر تک روحانی جلے میں بیٹھا رہا مجھے تاریکی میں اپنے  
گھر بوٹنا تھا۔

اُس زمانے میں ماسکو کی ایک ایسی گلی میں میرا قیام تھا جو شہر میں سب سے  
زیادہ وحشت ناک اور تاریک گلی تھی جب جب میں اس سے گزرتا ڈرا ہونے  
خیالات میرا دماغ پریشان کر دیا کرتے تھے۔

روحانی جلے میں آخری جلد جو میں نے سنا تھا وہ خالص میری ذات  
کے متعلق تھا مشہور فیلسوف پینسوراک کی روح کی نسبت ظاہر کیا گیا تھا  
کہ وہ جلے میں شریک ہے اُس نے مجھ سے مخاطب ہو کر کہا۔  
تیری موت قریب آگئی ہے جلد خدا کے سامنے تو یہ کر۔  
میں ڈر گیا پھر سوال کیا مزید تشریح چاہی۔

تیری زندگی ختم ہو گئی آج ہی تو یہ کہے یہ میرے سوال کا  
جواب تھا میں ان میں علم الارواح کا قائل نہیں ہوں تاہم مدت کا  
خیال مجھے ہمیشہ خوف زدہ کر دیا کرتا تھا۔ ایک عجیب طرح کی اُداسی



لاکھ لاکھ۔۔۔ چاکوئی بات سمجھ میں نہ آئی دروازے پر قفل چڑھا تھا میں  
پھر سو سوچنے لگا کبھی ایسی مخفی جگہ رکھی تھی کہ میرے خاص دوستوں  
کے سوا کوئی نہیں جانتا تھا ممکن ہے کہ کسی دوست نے یہ مہرت کا تحفہ میرے  
لئے ہیا کیا ہو شاید کوئی مزدور غلطی سے لے آیا لیکن مزدور مزدوری لئے بغیر  
کیسے چلا جاتا، اور میرے یہاں مزدور تابوت کیسے لایا.....؟  
پھر میرے پرانگندہ دماغ میں ایک اور خیال آیا ہے... ممکن ہے یہ  
کارروائی اسی روح کی ہو جس نے آج رات میری موت کی خبر دی  
شاید یہ تابوت میری لاش کے لئے لایا گیا ہے لیکن یہ ناممکن ہے یہ  
تابوت میرے قد سے چھوٹا ہے۔

(۴)

اب پھر بارش شروع ہو گئی گویا میرے قتل کے لئے آسمان سے  
بورش ہو رہی ہے ہوا اتنی تیز تھنی کہ میرا اود کوٹ اڑا جا رہا تھا میں  
بھبک کر شرابور ہو گیا۔

”مجھے پناہ دینی چاہیے“ بیش نے اپنے دل سے کہا۔ ”لیکن کہاں“  
کمرے میں جہاں تابوت رکھا ہے ناممکن اگر میں وہاں گیا تو یقیناً  
دیوانہ ہو جاؤں گا۔

مگر اس پانی اور سردی میں شرک پر کھڑا رہنا بھی مشکل تھا میں  
نے فوراً اپنے دوست روسٹوف نامی کے گھر کی راہ لی وہ بھی ایک  
تنگ و تاریک گلی میں ایک کمرے میں رہتا تھا۔

دیکھی تھی لیکن یہ عجیب بات ہے کہ مجھے اس کا ہر حصہ نظر آ گیا آج تک اس کا پورا نقشہ میرے ذہن میں محفوظ ہے۔

یہ ایک لڑکی کا تابوت تھا چونکہ بہت چھوٹا تھا اور رنگ آرائش ویسی ہی تھی جیسی کہ لڑکیوں کے تابوتوں پر کی جاتی ہے۔ . . . .  
میں شیر کی طرح زینے پر پہنچا اور سیلاب کی تیزی سے اترنے لگا بلکہ یہ کہنا چاہیے کہ گرنے لگا ایک نہایت ہی خوفناک رعب اپنی پوری قوت سے مجھے دھکیں رہا تھا۔ سڑک پر میں نے بندی سے ایک روشنی کا کھبادوں ہاتھوں سے مضبوط پکڑ لیا کھباد مینہ سے بھیگا ہوا تھا برف کی طرح ٹھنڈا تھا جسم نے سردی محسوس کی تو میرے ہوش حواس واپس آنے لگے۔

”اگر کمرے میں آگ لگی ہوئی“ تو میں خیال کرنے لگا بلکہ اس میں چور کھڑا ہوتا شیر ٹہلتا ہوتا۔ دیوانہ گستاخیٹھا ہوتا اگر اس کی چھت بھی اچانک گر جاتی تو بھی مجھے تعجب نہ ہوتا میں اسے ایک معمولی بات سمجھتا مگر لاش ایک مکمل تابوت! اس کے کیا معنی ہو سکتے ہیں! کچھ سمجھ میں نہیں آتا میرے مکان میں تابوت کیسے کر آیا کون لایا؟ ایک امیر لڑکی کا تابوت سوئے چاندی کے کام سے آراستہ ایک معمولی نوکر کے خفیہ کمرے میں اسے کون لایا؟ معلوم نہیں وہ خالی ہے۔

لاش رکھی ہے . . . . .

اچانک مجھے خیال آیا اگر یہ معجزا نہیں تو کوئی ہولناک جرم ہے

میں تھک کر زمین پر بیٹھ گیا دونوں کپٹیاں زور سے دبا لیں۔  
 ابھی! میں کیا کروں کہاں جاؤں؟ آہ میں پاگل ہو گیا۔ یہ کہتے ہوئے  
 بے اختیار میرے آنسو نکل گئے۔

قریب تھا، برسر پھٹ جائے میرے پیردوں میں سکت باقی  
 نہیں رہی تھی مینہ کا وہ زور تھا کہ خدا کی پناہ میرا تمام بدن سردی سے  
 کانپنے لگا نہ سر پر ٹوپی تھی نہ جسم پر کوٹ میں انھیں جینے کرے میں جا  
 بھی نہیں سکتا کیوں کہ وہاں ..... بہت سی ہولناک منظر قابل  
 برداشت ہولناک موجد تھا۔

میرے سر کے بال تیر کی طرح سیڑ کھڑے ہو گئے ٹھنڈا پسینہ  
 پیشانی سے بہنے لگا حالانکہ اب مجھے کامل یقین ہو چکا تھا کہ جو کچھ  
 میری آنکھوں نے دیکھا ہے وہ محض ایک طرح کے اذصابی مرض کا  
 نتیجہ اور وہم خیال ہے حقیقت میں کچھ بھی نہیں۔

اب کیا کروں؟ کہاں جاؤں؟ بار بار یہی سوال دوہراتا تھا ایک  
 مجھے ایک دوسرا دوست گودساروف یاد آ گیا اس نے حال ہی میں  
 ڈاکٹری کی سند حاصل کی تھی اور میرے قریب رہتا تھا میرے ساتھ  
 روحانی چلے میں شریک تھا۔

میں بے تحاشا اس کے گھر کی طرف روانہ ہو گیا اس کا کرد  
 مکان کی سب سے اونچی منزل پر واقع تھا۔  
 لیکن میں ابھی زینے ہی پر تھا کہ اوپر سے خوفناک شور سنائی

دروازہ کھٹکھٹایا کوئی جواب نہ ملا۔ میں نے ایک طاق میں ہاتھ مارا تو کبھی ہل گئی قفل کھل کر اندر چلا گیا میرا کوٹ بھیک گیا تھا میں نے اسے اتار کر زمین پر ڈال دیا ہاندھیرے میں پاؤں نے ایک کرسی سے ٹھک کر کھائی میں اسی کرسی پر بیٹھ گیا تاریکی سخت تھی کچھ سوچھائی نہیں دیتا تھا ہوا تیز تھی کھڑکیاں ہل رہی تھیں باہر کنبیسوں کے گھنے ٹاکس کی خوشی میں بے جا رہے تھے۔

میں نے جب سے ڈبیا نکال کر دیا سلائی جلائی۔  
 آف یہاں بھی میرے منہ سے بے اختیار چیخ نکلی گئی میں دیوانہ  
 وار بھاگ کر کمرے سے باہر گرا۔  
 یہاں بھی تابوت رکھا تھا لیکن میرے کمرے کے تابوت سے بڑا  
 تھا اور سیاہ غلاف سے ڈھکا تھا سیاہ غلاف نے اسے اور بھی  
 زیادہ ہیبت ناک بنا دیا تھا۔

یہاں بھی وہی تابوت تھا میں سوچنے لگا "معلوم ہوتا ہے یہ میرا  
 وہم و خیال ہے۔ میری نگاہ دھوکا کھا رہی ہے ناممکن ہے کہ میں  
 جہاں جاؤں میرے..... لئے ایک خوفناک تابوت پہلے سے  
 ہتیا ہو جائے ضرور میرے اعصاب میں آج خلل آگیا ہے جہاں جانا  
 ہوں تابوت ہی نظر آتا ہے..... میں ضرور پاگل ہو گیا ہوں جنوں  
 کا سبب صاف ظاہر ہے اسی شخص سے روئے حافی چلے اور سپینوزا کی  
 شیطانی روح نے میرا دماغ خراب کر ڈالا۔

کے جلسوں پر خدا کی لعنت ! علم الابرار پر ہزار لعنتیں ، اس جلسے نے نہیں معلوم میرے لیے کیسی کیسی ہولناک چیزیں پیدا کر دی؟ کیا تم یقین کرو گے کہ جوں ہی میں اپنے کمرے میں داخل ہوا .....  
 آف کیسے کیسا ڈراؤنا منظر ! میں نے دیکھا ، کمرے کے عین وسط میں ایک تابوت رکھا ہے ! مجھے اپنے کانوں پر یقین نہ آیا یہ تو بعینہ خود میری سرگزشت تھی میں نے چیخ کر پوچھا ۔

”تابوت کیلکے ہوتا ہے“ !

اس نے صاف لفظوں میں کہا ”تابوت ! ایک حقیقی تابوت ! میں بزدل نہیں ہوں لیکن اس منظر سے تو شیطان بھی بے ہوش ہو جائے گا۔“  
 میں پھر خوف سے کانپنے لگا۔ میں نے بہ مشکل اپنے دونوں شاہد اس سے بیان کیے۔ میں نے کہا ”خدا یا ، عجیب طرح کی ہولناکی ہے میں نے اپنے کمرے میں تابوت دیکھا اور اب تم کہتے ہو کہ تم نے بھی اپنے کمرے میں تابوت دیکھا ہے .....“

(۶۱)

ہم ————— چوکھٹ پر کھڑے ایک دوسرے کو دیکھ رہے تھے ہم دونوں مبہوت تھے ہمیں خیال ہوا شاید ہم سو رہے ہیں یہ شبہ بیک وقت دونوں کے دماغ میں گزرا اس لیے ایک دوسرے کو سکے مارنے لگے تاکہ معلوم کریں ہم واقعی جاگ رہے ہیں یا ہم خواب میں ہیں ؟

دیا ایسا معلوم ہوا جیسے کوئی آدمی بدھوا سی سے بدھوا دھرو دھرو رہا ہے اور زور زور سے پاؤں زمین پر مار رہا ہے۔

خود ہی ایک دہشت ناک آواز میرے کانوں میں آئی ”مدد“  
مدد! دوڑو! دوڑو! اور اس کے ساتھ ہی ایک شخص ادھر سے بے  
تجاشا گرتا ہوا مجھ سے ٹکرایا ساروف ساروف! دوست تم ہو؟  
کیا ہوا میں بے اختیار چلا اٹھا۔ کیونکہ یہ شخص میرا دوست ساروف  
ہی تھا۔

زینے پر ڈھنڈلی روشنی تھی ساروف نے آتے ہی دیوانہ دہا  
میرے مونڈھے پکڑ لیے وہ تمام بدن سے کانپ رہا تھا چہرہ زرد  
تھا آنکھیں عجیب قسم کی وحشت ظاہر کر رہی تھیں ساروف!  
میں پھر چلا یا۔

ایکوف ”! اس کی لرزتی ہوئی آواز بلند ہوئی“ ایکوف تم  
ہو تم؟ کیا واقعی تم ہی ہو؟“ اس نے مجھے بغور دیکھا اور لمبی  
سانس لی۔

یہ تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ مردے کی طرح پیلے پڑ گئے ہو اور ہمتیاری  
صورت کیسی ڈراؤنی ہو رہی ہے؟ بالکل مردہ معلوم ہوتے ہو،  
میرا جواب تھا۔

ٹھہرو ”اس نے جلدی سے کہا ذرا دم لینے دو، آہ میں اس وقت  
تم سے بل کر کشا خوش ہوا ہوں؟ جان جاتے جاتے پچی محاذرات راج

ہم نے جھاک کر دیکھا تابوت بالکل خالی تھا۔ نعش کی جگہ  
ایک لفافہ پڑا تھا۔

(۸)

میرے دوست نے لفافہ اٹھا لیا اور کانپتے ہوئے ہاتھوں  
سے کھولا اس کے اندر حسب ذیل۔

میرے پیارے دوست ساروت!  
محققین معلوم ہے کہ ہماری حالت کس درجہ گہرے چکی ہے۔  
مختصر لفظوں میں واقعہ یہ ہے کہ میرا بھائی دیوالیہ ہو گیا ہے کل  
اس کا تمام سامان نیلام ہو جائے گا تم جانتے ہو اس کی  
دکان میں تابوتوں کے سوا کچھ نہیں ہے (کیونکہ شہر بھر کے لئے  
ہی تابوت مہیا کرتا ہے) اب ہمارے لئے فقر و فاقہ کے سوا  
کچھ باقی نہیں رہا۔ ہمارے خاندان نے مشورہ کے بعد طے کیا  
ہے کہ جتنے تابوت بھی راتوں رات نکالے جا سکتے ہیں نکال  
دیئے جائیں تاکہ وہ نیلام سے بچ جائیں چنانچہ اپنے دوستوں کے  
یہاں ایک ایک تابوت بھی رہا ہے۔ ایک تابوت تمہارے یہاں بھی  
رکھوا دیتے ہیں تم مطمئن رہو ایک ہفتہ سے زیادہ تمہیں اس کی حفاظت  
نہیں کرنی پڑے گی اور ہم اس کے لئے تمہارے اور تمام دوستوں کے  
نہایت فکر گزار رہیں گے۔  
تمہارا مخلص

”ایون گر دین“

”نہیں ہم خواب میں نہیں ہیں“ ساروف نے کہا  
 ہم ملنے کی چوٹ محسوس کرتے ہیں ضرور جاگ رہے ہیں ہم نے  
 جوتا بوت دیکھے ہیں یقیناً وہ تابوت ہی ہیں ہمارا وہم و خیال  
 نہیں ہے اب بتاؤ کیا کریں۔

اب ہم مکان کی سیڑھی پر آکر کھڑے ہو گئے اور دیر تک  
 سوچتے رہے، کیا کرنا چاہیے؟ آخر طے ہوا کہ ہمت کر کے اوپر  
 چلیں اور نوکر کو جگا کر کمرے میں جانیں۔

(۷)

نوکر ہاتھ میں شمع لیے ہوئے اندر گیا ہم پیچھے پیچھے چلے واقعی  
 کمرے کے عین وسط میں ایک تابوت رکھا تھا۔ اس میں سفید ریشمین  
 چادر پڑی تھی کناروں پر سونے کے تاروں کا کام تھا جا بجا  
 چاندی کے پھول۔

تابوت دیکھ کر نوکر نے اپنے سینے پر صلیب کا نشان بنایا۔  
 اب ہم حقیقت معلوم کر سکتے ہیں میرے دوست نے رک  
 رک کر کہا کیونکہ وہ پورے جسم سے کانپ رہا تھا ”دیکھنا چاہیے  
 معلوم نہیں کیا ہے؟ تابوت خالی ہے یا اس میں کوئی لاش رکھی  
 ہے؟“

بڑے پس پیشی کے بعد ساروف نے ہمت کی چند قدم آگے  
 بڑھے اور تابوت کا ڈھکنا الٹ کر پیچھے ہٹ گیا۔





( ۹ )

اس واقعہ کے بعد تین مہینے تک میں اپنے اعصاب کا علاج کرتا رہا اب تک یہ حالت ہے کہ جب کبھی شام کو گھر لوٹتا ہوں تو دروازے پر خوف سے ٹک جاتا ہوں کمرے میں تابوت کا منظر یاد آ جا یا کرتا ہے ۔

